

Ханты-Мансийский автономный округ — Югра

Муниципальное образование — городской округ город Югорск

Управление культуры администрации г. Югорска

Муниципальное бюджетное учреждение «Централизованная библиотечная система г. Югорска»

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ ГОРОДА ЮГОРСКА: **краеведческий путеводитель**

Новокузнецк
«Союз писателей»
2020

УДК 82-822
ББК 26.89 (2 Рос-6Хан-2Юго)

Д70

Д70 **Достопримечательности города Югорска** : краеведческий путеводитель / Муниципальное бюджетное учреждение «Централизованная библиотечная система г. Югорска». — Новокузнецк : Союз писателей, 2020. — 132 с. : фот.
ISBN 978-5-00143-337-8

УДК 82-822
ББК 26.89 (2 Рос-6Хан-2Юго)

ISBN 978-5-00143-337-8

© ИП Суховейко Д. А., издание, 2020

Дорогие югорчане и гости города Югорска!

Город Югорск — красивый, современный, динамично развивающийся город Ханты-Мансийского автономного округа — Югры, лидер по строительству жилья, развитию спортивной и культурной инфраструктуры, благоустройству городской среды. Несомненно, это город, любовь к которому поселяется в сердце человека навсегда!

Любовь горожан к Югорску проявляется по-разному. Поэты пишут стихи, композиторы — музыку, художники — картины, тем самым прославляя город и увековечивая память о нем.

Сотрудники библиотек города Югорска в рамках муниципальной программы «Развитие гражданского общества, реализация государственной национальной политики и профилактика экстремизма», при поддержке национальных объединений города Югорска и Студии «Образ» подготовили уникальное издание «Достопримечательности города Югорска: краеведческий путеводитель» и видеоконтент «Виртуальная экскурсия по городу Югорску на национальных языках».

Эти современные информационные продукты позволят вам, дорогие горожане и гости города, совершать путешествия по достопримечательностям и памятным местам Югорска, приобретать знания о дате их открытия, месте нахождения, знакомиться с исторической справкой на национальных языках, любоваться красивейшими фотографиями города и открывать новые страницы истории!

Приятного путешествия!

С уважением, директор МБУ «ЦБС г. Югорска»

Наталья Мотовилова

*За тумана голубою дымкой,
Что тайгу окутала вчера,
Словно на ладошке половинкой,
Видится любимая Югра.
Город небольшой, но очень милый,
Мой Югорск, как прежде дорог мне!
Ты мне придавал все время силы,
Самый близкий город на земле!..*

Екатерина Ли



О Югорске

28 августа 1996 года Дума Ханты–Мансийского автономного округа — Югры приняла Закон «Об образовании нового муниципального образования город Югорск».

Свою летопись город Югорск ведёт с появления посёлка лесозаготовителей. Посёлок Комсомольский появился на карте Кондинского района Ханты-Мансийского автономного округа в 1962 году, в последующие годы входил в состав Советского района. Именно в эти годы происходит хозяйственное освоение Югорской земли.

21 марта 1962 года бригада из 17 лесозаготовителей прибыла на заготовку леса для строительства железной дороги «Ивдель — Обь». На 175-м километре этого нелегкого пути планировалась станция Эсс. Так на базе Эсского лесопункта Пионерского леспромхоза 1 июля 1962 года был образован Эсский леспромхоз, переименованный в октябре этого же года в Комсомольский леспромхоз. Лесозаготовительное производство увеличивалось с каждым днем. В короткий срок Комсомольский леспромхоз превратился в многоотраслевое предприятие, ведущее не только заготовку древесины, но также ее переработку и добычу живицы. А затем леспромхоз зарекомендовал себя среди лесозаготовительных предприятий Тюменской области и других регионов одним из пионеров освоения новой техники, флагманом соревнования за наивысшие показатели в масштабе лесной индустрии страны.

Поселок Комсомольский рос стремительно, люди со всех уголков Советского Союза приезжали сюда на работу. Первые улицы поселка напоминали просеки, люди жили в землянках и бараках. Тайга постепенно уходила, появлялись первые улицы.

В первой половине 60-х годов на Тюменском Севере были найдены колоссальные запасы нефти и газа и началась активная разработка нефтегазового комплекса. В начале лета 1962 года подвели пути к железнодорожной станции Эсс. В октябре 1966 года первый участок дороги «Ивдель-2 — Конда», протяженностью 220 км, был принят в эксплуатацию. В 1963 году начато строительство газопровода «Игрим — Серов». 17 января 1966 года было создано Северо-Уральское управление магистральных газопроводов (СУУМГ). Это дата рождения газотранспортного предприятия ООО «Газпром трансгаз Югорск», которое является для Югорска градообразующим.

70—80-е годы XX в. для тружеников поселка Комсомольский были временем ударной работы. Принимались и перевыполнялись самые высокие обязательства по лесозаготовкам и транспортировке газа. Героический труд лесозаготовителей отмечен высокими наградами.

В конце 1980-х годов поселок Комсомольский начинает обретать современный облик, растет благоустройство. В 1987 году Комсомольский был признан лучшим в округе. Последующие 90-е годы явились переломными в жизни поселка, Комсомольскому ЛПХ не удалось справиться с грузом экономических проблем, и сегодня флагман лесной отрасли «в списках не значится».

13 июля 1992 года поселок Комсомольский был переименован в город Югорск и отнесен к категории городов районного подчинения. В августе 1996 года, после проведения городского референдума, город Югорск вышел из состава Советского района и получил статус города окружного подчинения.

Сегодня Югорск один из небольших, но очень красивых городов округа, известен он далеко за пределами Югры. История города — это история превращения его из небольшого деревянного поселка в индустриальный город, являющийся столицей «Тюментрансгаза» — самого крупного газотранспортного предприятия в мире. С каждым днем он благоустраивается и хорошеет, в этом заслуга каждого его жителя, чьим трудом и любовью пишутся новые страницы истории Югорска.



About Yugorsk

On August 28, 1996 the Duma of Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug – Ugra adopted the Law «On the formation of a new municipality»

The history of the town Yugorsk dates back to the appearance of the village of loggers. In 1962 the village of Komsomolsky appeared on the map of Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug in Kondinsky district, in subsequent years it was a part of the Soviet district. Precisely speaking the economic development of the Yugra land takes place during these years. On March 21, 1962, a team of 17 loggers arrived to prepare timber for the construction of the Ivdel — Ob railway. It was planned to build the station ESS on the 175 km of that difficult path. So on the basis of the Esskylogging station of Pioneer Lespromkhoz on July the 1st, 1962 the Lespromkhoz (Forest Industry) on the river Ess appeared and was renamed in Komsomolsk Lespromkhoz in October of the same year. Timber production has increased with each passing



Югорск турында

1996 елның 28 августында Ханты-Манси автономияле округы – Югра Думасы «Яңа муниципаль берәмлек төзү турында» ғы Законны кабул итә.

Югорск шәһәре үз елъязмасын агач әзерләүчеләр бистәсе барлыкка килү белән алып бара. Комсомол поселогы 1962 елда Ханты-Манси автономияле округының Кондин районы картасында барлыкка килә, аннан соңгы елларда Совет районы составына керә. Нәкъ менә шушы елларда бу жирне үзләштерү бара. 1962 елның 21 мартында 17 агач әзерләүче бригада Ивдель — Обь тимер юлы төзелеше өчен урман әзерләүгә килә. Бу жиңел булмаган юлның 175 километрында Эсс станциясе планлаштырылган иде. Шулай итеп, 1962 елның 1 июлендә Пионер леспромхозының Эсс урман пункты базасында урман хужалыгы оештырыла. Урман әзерләү производствосы көннән-көн арта бара. Кыска гына вакыт



Про Югорськ

28 серпня 1996 Дума Ханті-Мансійського автономного округу – Югри прийняла Закон «Про утворення нового муніципального утворення місто Югорськ»

Свій літопис місто Югорськ веде з появи селища лісозаготівельників. Селище Комсомольський з'явилося на карті Кондинського району Ханті-Мансійського автономного округу в 1962 році, в наступні роки входило до складу Радянського району. Саме в ці роки відбувається господарське освоєння Югорської землі. 21 березня 1962 року бригада з 17 лісозаготівельників прибула на заготівлю лісу для будівництва залізниці «Івдель — Обь». На 175-му кілометрі цього нелегкого шляху планувалася станція Есс. Так на базі Еського лісопункту Піонерського ліспромгоспу 1 липня 1962 р. був утворений Еський ліспромгосп, перейменований в жовтні цього ж року в Комсомольський ліспромгосп. Лісозаготівельне виробництво збільшувалося



day. In a short time Komsomolsk forestry industry turned into a diversified enterprise, leading not only in the harvesting of wood, but also its processing and extraction of oleoresin. And then forestry industry proved among the logging enterprises of the Tyumen region and other regions as one of the pioneers of the development of new technology, the flagship of the competition for the highest performance in the wooden industry of the country. The village of Komsomolsk grew rapidly, people from all over the Soviet Union came here to work. The first streets of the village looked like the glades, people lived in mud huts and barracks. Taiga gradually went, then the first streets appeared there. The huge fields of oil and gas were found in the North of Tyumen in the first half of the 60s, and the active development of the oil and gas complex began. In the early summer of 1962, the first railways were brought to the ESS station. The first section of the road Ivdel-2 — Konda, 220



эчендә Комсомол урман хужалыгы күп тармаклы предприятиегә әверелә, ул агач әзерләү генә түгел, ә аны эшкәртү һәм терлек чыгару белән шөгыльләнә. Ә аннары урман хужалыгы үзен Төмән өлкәсенең һәм башка төбәкләрнең урман әзерләү предприятиеләре арасында яңа техниканы үзләштерү пионерларының берсе, ярышларның флагманы итеп күрсәтте. Комсомол поселогы бик тиз үскән, Советлар Союзының барлык почмакларыннан кешеләр бирегә эшкә килгән. Бистәнең беренче урамнары чаткыларны хәтерләтте, халык землянка һәм баракларда яшәде. Тайга акрынлап китә, беренче урамнар барлыкка килә. 60 нчы елларның беренче яртысында Төмәндә гаять зур нефть һәм газ запаслары табыла һәм нефть-газ комплексын актив эшкәртү башлана. 1962 елның жәй башында Эсс тимер юл станциясенә юллар ясала. 1966 елның октябрендә Конда юлының 220 км озынлыктагы беренче участогы



з кожним днем. У короткий термін Комсомольський ліспромгосп перетворився на багатогалузеве підприємство, що веде не тільки заготівлю деревини, а й також її переробку і видобуток живиці. А потім ліспромгосп зарекомендував себе серед лісозаготівельних підприємств Тюменської області та інших регіонів одним з піонерів освоєння нової техніки, флагманом змагання за найвищі показники в масштабі лісової індустрії країни. Селище Комсомольський росло стрімко, люди з усіх куточків Радянського Союзу приїжджали сюди на роботу. Перші вулиці селища нагадували просіки, люди жили в землянках та бараках. Тайга поступово йшла, з'являлися перші вулиці. У першій половині 60-х років на Тюменській Півночі було знайдено колосальні запаси нафти і газу і почалася активна розробка нафтогазового комплексу. На початку літа 1962 року підвели колії до залізничної станції Есс. У жовтні 1966 року



km long, was put into operation in October 1966. The construction of the Igrim — Serov gas pipeline was started in 1963. The North-Ural Department of main gas pipelines (NUDMG) was created on the 17th of January 1966. This is the date of the gas transportation company LLC «Gazprom transgaz Yugorsk» appearance, which is the city-forming company of Yugorsk. The 1970s and 80 years was a time of hard work for workers in the town of Komsomolsk. The highest obligations for logging and gas transportation were accepted and exceeded. The heroic work of loggers is marked by high awards. At the end of 1980-ies the village of Komsomolsk begins to acquire a modern look, improvement is growing. In 1987 the town of Komsomolsk was named the best in the County. The following 90-ies were a turning point in the life of the settlement, Komsomolsk Forest Industry failed to cope with the burden of economic problems, and today the flagship of the forest branch «is not listed». The settlement of Komsomolsky



файдалануга тапшырыла. 1963 елда Игрим — Серов газүткәргече төзелә башлый. 1966 елның 17 гыйнварында Төньяк-Урал магистраль газүткәргечләр идарәсе (СУУМГ) оештырыла. Бу — «Газпром трансгаз Югорск» газ транспорт предприятие сенең туган көне. 1970 һәм 80 нче еллар Комсомол поселогы хезмәтчәннәре өчен уңышлы эш чоры була. Урман әзерләү һәм газ ташу буенча иң югары йөкләмәләр кабул ителде һәм арттырып үтәлде. Урман әзерләүчеләрнең батыр хезмәте югары бүләкләргә лаек. 1980 нче еллар ахырында Комсомол поселогы заманча төс ала башлай, төзекләндерү эшләре арта. 1987 елда Комсомольский поселогы округта иң яхшысы дип табылды. Аннан соңгы 90 нчы еллар поселок тормышында борылыш чоры булды, Комсомол ЛПХСы икътисади проблемаларны хәл итә алмады, һәм бүген урман тармагы флагманы «исемлектә юк». 1992 елның 13 июлендә Комсомол поселогы Югорск



перша ділянка дороги «Івдель-2 — Конда», протяжністю 220 км, була прийнята в експлуатацію. У 1963 році розпочато будівництво газопроводу «Ігрим — Серов». 17 січня 1966 р. було створено Північно-Уральське управління магістральних газопроводів (ПУУМГ). Це дата народження газотранспортного підприємства ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ», яке є для Югорська містоутворюючим. 70—80-ті роки ХХ ст. для трудівників селища Комсомольський були часом ударної роботи. Приймалися і перевиконувалися найвищі зобов'язання по лісозаготівлях і транспортуванню газу. Героїчна праця лісозаготівельників відзначена високими нагородами. У кінці 1980-х років селище Комсомольський починає знаходити сучасний вигляд, зростає його благоустрій. У 1987 році Комсомольський був визнаний кращим в окрузі. Наступні 90-ті роки стали переломними в житті селища, Комсомольському ЛПХ не вдалося впоратися



was renamed in Yugorsk city on the 13th of July, 1992 and was classified as a city of regional subordination. In August 1996, after the city referendum, the city of Yugorsk withdrew from the Soviet district and received the status of the city of district subordination.

Today Yugorsk is one of the small but very beautiful cities of the district, it is known far beyond Yugra. The history of the city is the story of its transformation from a small wooden village into an industrial city, which is the capital of Tyumentransgaz — the largest gas transportation company in the world. Every day it is improving and becoming prettier, to the credit of everyone whose work and love are writing new pages of history of Yugorsk.



шәһәре дип үзгәртелә һәм район

карамагындагы шәһәрләр категориясенә кертелә. 1996 елның августында, шәһәр референдумың үткәргәннән соң, Югорск шәһәре Совет районы составыннан чыга һәм округ буйсынуындагы шәһәр статусын ала.

Бүген Югорск округның иң зур булмаган, әмма бик матур шәһәрләренең берсе, ул округтан читтә дә билгеле. Шәһәр тарихы — аның зур булмаган агач бистәдән индустриаль шәһәргә — дөньядагы иң эре газ транспорты предприятиесенә әверелүе тарихы. Ул көннән-көн төзекләндерелә һәм матурая, монда һәр кешенең казанышы, аның хезмәте һәм мәхәббәте белән Югорск тарихының яңа битләре языла.



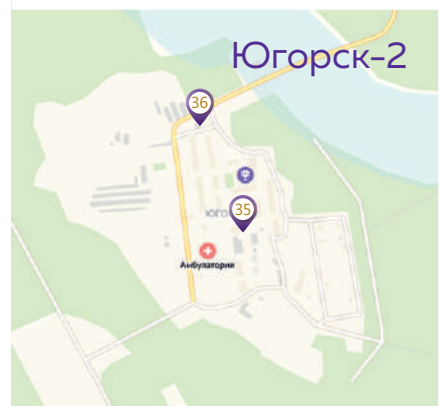
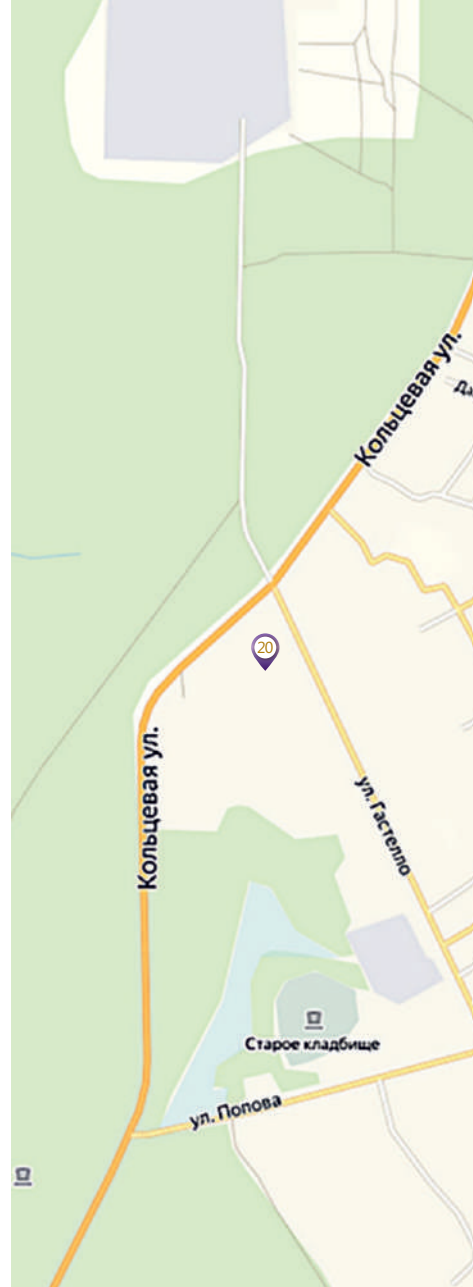
з тягарем економічних проблем, і сьогодні

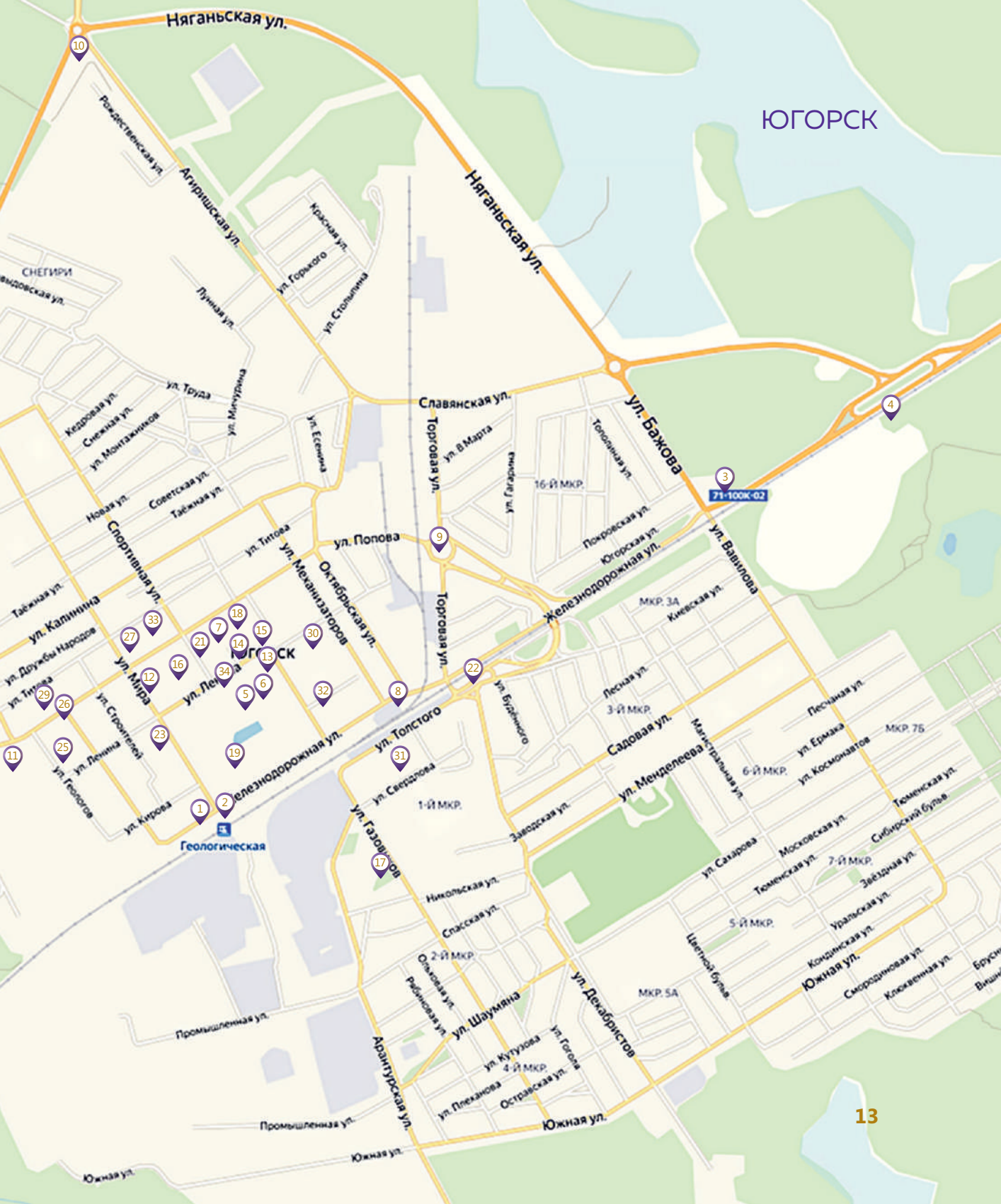
флагман лісової галузі «в списках не значиться». 13 липня 1992 року селище Комсомольський було перейменовано в місто Югорськ і віднесено до категорії міст районного підпорядкування. У серпні 1996 року, після проведення міського референдуму, місто Югорськ вийшло зі складу Радянського району і отримало статус міста окружного підпорядкування. Сьогодні Югорськ є одним з невеликих, але дуже красивих міст округу, відомий він далеко за межами Югри. Історія міста — це історія перетворення його з невеликого дерев'яного селища в індустріальне місто, що є столицею «Тюменьтрансгазу» — найбільшого газотранспортного підприємства у світі. З кожним днем він благоустроюється і гарнішає, у цьому заслуга кожного його жителя, чияю працею і любов'ю пишуться нові сторінки історії Югорська.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ НА КАРТЕ

Югорск

- 1 «Строителям и работникам железной дороги "Ивдель — Обь"» — памятник-паровоз
- 2 Бронзовый колокол
- 3 Стела «Комсомольский основан 1962»
- 4 Глухари на ветке
- 5 Скульптура «Медведь»
- 6 Скульптура «Глухарь»
- 7 «Югорская Берегиня»
- 8 Мемориал «Защитникам Отечества и первопроходцам земли Югорской»
- 9 Памятник «Покорителям северных трасс» — вертолет Ми-8 «Романтик»
- 10 Памятник «Водителям — покорителям таежных трасс» — грузовик ЗИЛ-157
- 11 Самолет Як-40
- 12 Мемориальный комплекс «Воинская слава»
- 13 Монумент памяти
- 14 Православный храм в честь преподобного Сергия Радонежского
- 15 Памятник Сергию Радонежскому
- 16 Городской парк по улице Ленина
- 17 Парк «Молодежный»
- 18 Сквер «Юбилейный»
- 19 Парк скульптур из металла «Сказочное Лукоморье»
- 20 Тематический парк «Тропа сказок»
- 21 Скульптурная композиция «Мать и дитя»
- 22 Скульптурные композиции «Серебряное копытце» и «Мирное утро»





ЮГОРСК

-  23 Деревянная скульптура «Мудрость веков»
-  24 Светомузыкальный фонтан
-  25 Памятник В. И. Ленину
-  26 Памятник дважды Герою Социалистического Труда П. В. Попову
-  27 Памятник-бюст А. М. Мухлыниной
-  28 Мемориальная доска в память о Р. З. Салахове
-  29 Мемориальная доска памяти сотрудников ОВД по г. Югорску
-  30 Мемориальная доска Г. Ф. Атякшеву
-  31 Мемориальная доска Ю. Ф. Виноградову
-  32 Мемориальная доска П. Т. Буряку
-  33 Мемориальная доска П. Н. Еремееву
-  34 Именная стела В. Я. Лопатиной

Югорск-2

-  35 Мемориальный комплекс в память 763-го истребительного полка
-  36 Поклонный крест

ЮГОРСКИ ВСТРЕЧАЕТ



*«Строителям
и работникам
железной дороги
"Ивдель — Обь"» —
памятник-паровоз*

1 сентября 2005 года на привокзальной площади и примыкающей к ней одной из первых улиц города — Железнодорожной установлен памятник-паровоз «Строителям и работникам железной дороги "Ивдель — Обь"». Памятник представляет собой установленный на рельсы отреставрированный старинный паровоз, подаренный Свердловской железной дорогой.

В 60-е годы железная дорога имела огромное значение для промышленного освоения богатейших запасов леса, нефти и газа на территории нашего округа. В 1966 году участок «Ивдель — Конда», протяженностью 220 км, был сдан в постоянную эксплуатацию. Магистраль возводили гражданские и военные строители. Эта дорога дала жизнь Югорску, и благодаря ей появилась станция «Геологическая» (первое название новой железнодорожной станции — «Станция Эсс»).



On September the 1st,
2005 in the station

square and adjacent to it, one of the first streets of the city — Railway, was established the monument — «to Builders and workers of the Ivdel — Ob railway» the locomotive. The monument is a restored old steam locomotive installed on the rails, presented by the Sverdlovsk railway. In the 1960s, the railway was of great importance for the industrial development of the richest reserves of forest, oil and gas in our district. The 220 km section of Ivdel — Konda was put into permanent operation in 1966. The highway was built by civil and military builders. This road gave life to Yugorsk, and thanks to it there appeared a «Geological station» (the first name of the new railway station was «ESS Station»).



2005 елның 1
сентябрендә вокзал

яны мәйданында «Ивдель — Обь тимер юлы хезмәткәрләренә һәм төзүчеләргә» паровоз-һәйкәл куелган. Һәйкәл рельсларга куелган Свердловск тимер юлы бүләк иткән реставрацияләнгән борынгы паровоздан гыйбарәт. 60 нчы елларда тимер юл безнең округ территориясендә бай урман, нефть һәм газ запасларын сәнәгый үзләштерү өчен гаять зур әһәмияткә ия булды. 1966 елда 220 км озынлыктагы Ивдель — Конда участогы даими файдалануга тапшырыла. Магистральне гражданлык һәм хәрби төзүчеләр төзде. Бу юл Югорска гомәр биргән, һәм аның ярдәмендә «Геологическая» станциясе барлыкка килгән (яңа тимер юл станциясенең беренче исеме — «Эсс станциясе»).



1 вересня 2005 року
на привокзальній

площі та прилеглий до неї, однієї з перших вулиць міста — Залізничної встановлено пам'ятник-паровоз «Будівельникам і працівникам залізниці "Івдель — Обь"». Пам'ятник являє собою встановлений на рейки відреставрований старовинний паровоз, подарований Свердловській залізниці. У 60-ті роки залізниця мала величезне значення для промислового освоєння найбагатших запасів лісу, нафти і газу на території нашого округу. У 1966 р. ділянка «Івдель — Конда», протяжністю 220 км, була збудована в постійну експлуатацію. Магістраль зводили цивільні та військові будівельники. Ця дорога дала життя Югорську, і завдяки їй з'явилася станція «Геологічна» (перша назва нової залізничної станції — «Станція Есс»).

«Строителям и работникам железной дороги Ивдель — Обь» — памятник-паровоз



Бронзовый колокол

В октябре 2009 года на железнодорожном перроне в Югорске состоялось открытие новой городской достопримечательности — бронзового колокола. Колокол не просто украшение, это символ российских железных дорог. По окружности колокола красивой старинной вязью написано: «Геологическая. 13 октября 1962».

Колокол изготовлен из настоящей колокольной бронзы научно-производственным коммерческим центром «Благовест» в городе Кушва, а установлен специалистами ОАО «Служба заказчика». Его вес — 45 кг, звук при ударе слышен на расстоянии полутора километров. Идея приобрести колокол принадлежит главе города Югорска (2000—2018 гг.) Р.З. Салахову.



A new city landmark — the bronze bell was opened in Yugorsk on the railway platform in October 2009. The bell is not just a decoration, it is a symbol of Russian Railways. Around the circumference of the bell there is beautiful vintage lettering, it can be read «he Geological. October 13, 1962». The bell is made of real bell bronze by the scientific production commercial center (SPCC) «Blagovest» in the city of Kushva, and is established by specialists of JSC «Customer Service». Its weight is 45 kg, the sound can be heard at a distance of one and a half kilometers. The idea to buy the bell belongs to the head of the city of Yugorsk (2000—2018) R. Z. Salakhov.



2009 елның
октябрдә

Югорскның тимер юл перронында шәһәрнең яңа истәлекле урыны — бронза кыңгырау ачылды. Чаң кагу бизәк кенә түгел, ул Россия тимер юллары символы да. Кыңгырау тирәли матур борынгы бәйләм белән «Геологическая. 1962 елның 13 октябре» дигән күргәзмә ачыла. Колокол Кушва шәһәрндә «Благовест» фәнни-житештерү коммерция үзәге тарафыннан чын кыңгырау бронзасыннан ясалган, ә «Заказчы хезмәте» ААҖ белгечләре тарафыннан билгеләнгән. Аның авырлыгы 45 кг, бәрелү тавышы километр ярым арада ишетелә. Кыңгырау сатып алу идеясе — Югорск шәһәре башлыгы Р. З. Сәлахов (2000—2018 еллар).



У жовтні 2009 року на
залізничному пероні

в Югорську відбулося відкриття нової міської пам'ятки — бронзового дзвону. Дзвін не просто прикраса, це символ російських залізниць. По колу дзвону красивою старовинною в'яззю написано: «Геологічна. 13 жовтня 1962». Дзвін виготовлений із цієї дзвонової бронзи науково-виробничим комерційним центром «Благовіст» в місті Кушва, а встановлений спеціалістами ВАТ «Служба замовника». Його вага — 45 кг, звук при ударі чути на відстані півтора кілометра. Ідея придбати дзвін належить голові міста Югорська (2000—2018 рр.) Р. З. Салахову.



Стела
«Комсомольский
основан 1962»

Стела «Комсомольский основан 1962» символизирует основание п. Комсомольский и олицетворяет собой уважение к коренному финно-угорскому населению, а также память об освоении русскими землепроходцами земли Югорской.



Stella «Komsomolsky
fiunded 1962»

symbolizes the Foundation of
p. Komsomolsky and represents
respect for the indigenous
Finno-Ugric population, and the
memory of the development of
the Russian explorers «land of
Yugorsk».



«Комсомольский
1962-нче елда

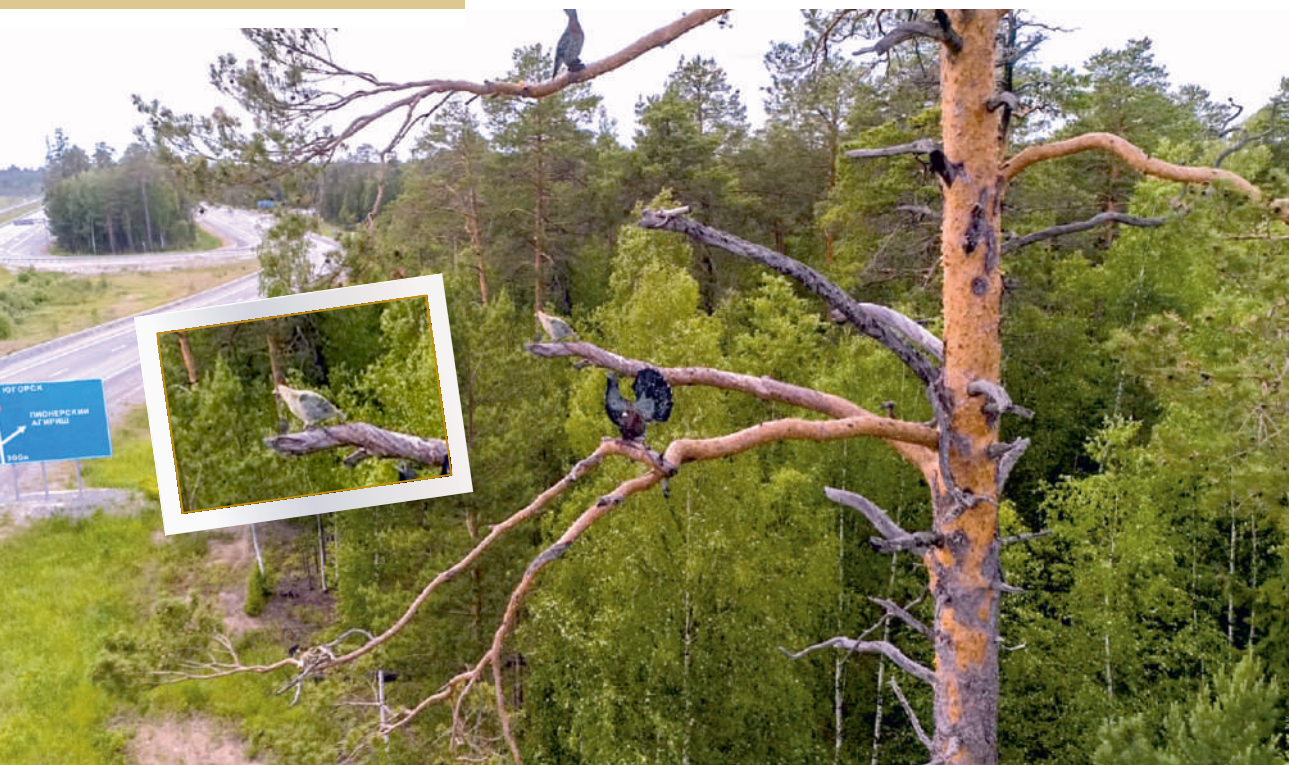
оешкан» стеласы Комсомол
поселогының нигезен
символлаштыра һәм фин-угор
халкына хөрмәтне һәм
«Югорск жире»нең рус жир
үткәргечләре тарафыннан
үзләштерелүе турындагы
истәлекне гәүдәләндерә.



Стела
«Комсомольський
заснований 1962»

символізує
заснування
с. Комсомольський та
уособлює повагу до корінного
фіно-угорського населення,
а також пам'ять про освоєння
російськими землепрохідцями
землі Югорської.

Стела «Комсомольский основан 1962»



Глухари на ветке

При въезде в город Югорск, неподалеку от памятной стелы, на высокой сосне можно увидеть фигурки птиц. Среди них уже насидел местечко глухарь — птица, аллегорически символизирующая свободу, дыхание жизни. Глухарь всегда токует на рассвете, тем самым предвосхищая наступление нового дня — «для каждого дела существует подходящее время» (глухаря мы можем увидеть на гербе города).



You can see the figures of birds at the entrance to Yugorsk, near the memorial stele, on a high pine tree. Among them has already sat a place a capercaillie — a bird, allegorically symbolizing freedom, the breath of life. A capercaillie always grouse at dawn, thereby anticipating the coming of a new day «for every business there is the right time» (we can see a capercaillie on the emblem of the city).



Югорск шәһәрәнә кERGӘндә, истәлекле стелладан ерак түгел, биек наратта кош сыннары күрERGә мөмкин. Алар арасында суер — суер-ирекне, тормыш сулышын аллегорик символлаштыручы кош-корт та бар. Суер һәрвакыт таңда ага, шуның белән яңа көн башлану алдыннан — «һәр эш өчен яраклы вакыт бар» (суерны без шәһәр гербында күрә алабыз).



При в'їзді в м. Югорськ, неподалік від пам'ятної стели, на високій сосні можна побачити фігурки птахів. Серед них вже насидів містечко глухар — птах, який алегорично символізує свободу, дихання життя. Глухар завжди токує на світанку, тим самим передбачаючи настання нового дня — «для кожної справи існує відповідний час» (глухаря ми можемо побачити на гербі міста).



СИМВОЛЫ ЮГОРСКА



**Скульптура
«Медведь»**

2 сентября 2010 года на Фонтанной площади, у здания администрации города установлена скульптура «Медведь». Медведь — официальный символ Югорска. Скульптура могучего зверя олицетворяет не только образ обитателя наших лесов, но и качеств, присущих как ему, так и первопроходцам, построившим город, — смелость и богатырскую силу. Идея создания скульптуры, тематически созвучной гербу города, принадлежит главе города Югорска (2000—2018 гг.) Р. З. Салахову.

Скульптура весит 4,5 тонны, выполнена из чугуна, облицована медью, изготовлена ООО «Лан» в городе Челябинске, автор — скульптор А. Н. Лабач.



A sculpture «Bear» was installed on the fountain square near the building of the city administration on September the 2nd, 2010. The bear is the official symbol of Yugorsk. The sculpture of the mighty beast represents not only the image of the inhabitant of our forests, but also the qualities which belong both to it and to the pioneers who built the city — courage and heroic strength. The idea of creating a sculpture, thematically consonant with the coat of arms of the city, belongs to the head of the city of Yugorsk (2000—2018) R. Z. Salakhov. The weight of the sculpture is 4.5 tons, it s made of cast iron, lined with copper, made by LLC «LAN» in the city of Chelyabinsk, the author — sculptor A. N. Labach.



2010 елның
2 сентябрҙә фонтан
мәйданы, шәһәр хакимияте
бинасы янында «Аю»
скульптурасы урнаштырылган.
Аю — Югорскның рәсми
символы. Көчле жәнлек
скульптурасы безнең
урманнарда яшәүче образын
гына түгел, шулай ук шәһәр
төзүчеләргә хас кыюлык һәм
баһадир көчө сыйфатларын
гәүдәләндерә. Шәһәр гербына
тематик аваздаш скульптура
булдыру идеясе белән Югорск
шәһәре башлыгы
(2000—2018) Р. З. Сәлахов
чыкты.
Скульптура 4,5 тонна
авырлыкта, чугуннан
эшләнгән, бакыр белән
тышланган, Чиләбе
шәһәрендә «Лан» ЖЧЖ
тарафыннан эшләнгән,
автор — скульптор
А. Н. Лабач.



2 вересня 2010 року
на Фонтанній площі,
біля будівлі Адміністрації
міста встановлено скульптуру
«Ведмідь». Ведмідь —
офіційний символ Югорська.
Скульптура могутнього звіра
уособлює не тільки образ
мешканця наших лісів, але
і якостей, властивих як йому,
так і першопрохідцям, що
побудували місто, —
сміливість і богатирську силу.
Ідея створення скульптури,
тематично співзвучної гербу
міста, належить главі міста
Югорська (2000—2018 рр.)
Р. З. Салахову.
Скульптура важить 4,5 тонни,
зроблена з чавуну,
облицьована міддю,
виготовлена ТОВ «Лан» в місті
Челябінську, автор —
скульптор А. Н. Лабач.



**Скульптура
«Глухарь»**

1 сентября 2012 года в Югорске на главной городской площади, возле здания администрации города, состоялось торжественное открытие скульптуры «Глухарь», в честь 50-летнего юбилея города. Глухарь — персонаж городского герба. В геральдике птица глухарь символизирует свободу и дыхание жизни. В произведениях фольклора народов Севера глухарь почитается как птица семейная, разумная, требующая к себе уважительного отношения. В торжественный момент открытия родилась и новая традиция — если подумать о сокровенном и потереть коготь правой лапы скульптуры, задуманное обязательно сбудется.



1st September 2012 in Yugorsk on the main city square, near the city administration building, has been made the Grand opening of the sculpture «Capercaillie», in honor of the 50th anniversary of the city. Capercaillie is a character of the city coat of arms. In heraldry a bird of the grouse symbolizes freedom and the breath of life. In the folklore works of the North people capercaillie is revered as a family bird, reasonable, requiring respect. A new tradition was born at the solemn moment of opening — if you think about something innermost and rub the claw of his right paw, the plan will come true.



2012 елның 1 сентябрендә Югорскның төп шәһәр мәйданында, шәһәр хакимияте бинасы янында, шәһәрнең 50 еллык юбилее уңаеннан, «Суер» скульптурасы ачылды. Суер — шәһәр гербы персонажы. Геральдикада суер кошы яшәү иреген һәм сулышын символлаштыра. Төньяк халыклары фольклоры әсәрләрендә суерчык үзенә ихтирамлы мөнәсәбәт таләп итә торган гаилә кошы буларак таныла. Тантаналы ачылышта яңа традиция дә туды — яшерен нәрсә турында уйлассаң да, уң аягының кемнәрен югалту һичшиксез чынга ашачак.



1 вересня 2012 року в Югорську на головній міській площі, біля будівлі адміністрації міста, відбулося урочисте відкриття скульптури «Глухар», на честь 50-річного ювілею міста. Глухар — персонаж міського герба. У геральдиці птах глухар символізує свободу і дихання життя. У творах фольклору народів Півночі глухар шанується як птах сімейний, розумний, що вимагає до себе шанобливого ставлення. В урочистий момент відкриття народилася і нова традиція — якщо подумати про потаємне і потерти кіготь правої лапи скульптури, задумане обов'язково здійсниться.



«Югорская Берегиня»

1 сентября 2012 года состоялось открытие нового сквера «Юбилейный». Центральной композицией сквера стала скульптура «Югорская Берегиня». Скульптура изображает женщину в национальном костюме. В левой руке у нее сова, а в правой — кедровая ветка. Фигуры совы и кедра пластически связаны с орнаментом на одежде женщины, что иллюстрирует неразрывную связь природы и человека в устройстве жизни. Скульптурная композиция символизирует Югру, дающую жизнь всему живому в этом крае, или человеческий род, стоящий на земле и обращающийся к небу. Композиция состоит из трех элементов: бронзовой фигуры, гранитного постамента и декоративного картуша с надписями: по центру — «Югорская Берегиня», с правой стороны — строки стихотворений Светланы Трегубовой, а с левой — строки стихотворений югорского поэта Вячеслава Смоленского.



The opening of a new Park «Jubilee» took place on the 1st of September 2012. The Central composition of the Park was a sculpture — «Ugra Bereginia».

The sculpture depicts a woman in a national costume. Her left hand holds an owl, and her right hand holds a cedar branch. Figures of owls and cedar plastically linked to the ornament on the dress of a woman, illustrating the inseparable connection of man and nature in the essence of the life. The sculptural composition symbolizes Yugra, giving life to all living things in this region, or the human race, standing on the ground and turning to the sky. The composition consists of three elements: a bronze figure, a granite pedestal and a decorative cartouche with inscriptions: in the center «Keeper of Ugra», on the right side with lines of poems by Svetlana Tregubova, and on the left side with lines of poems by the Yugorsky poet Vyacheslav Smolensky. Monument «Keeper of Ugra» is a symbol of our gratitude to the ancient Ugra land, which



2012 елның 1 сентябрендә» Юбилейный» скверы ачылды. Скверның үзәк композициясе — «Югорская Берегиня» скульптурасы. Скульптура хатын-кызны милли киемдәгә сурәтли. Аның сул кулы ябалак, ә уңы — кедр ботагын тота. Скульптура композициясе бу төбәктә бөтен тереклеккә тормыш бирә торган Югралар, яисә жирдә торган һәм күккә мөрәжәгать итүче кеше нәселен символлаштыра. Композиция өч элементтан тора: бронза фигура, гранит постамент һәм декоратив картушлардан: «Югорская Берегиня» үзәгә буенча, Светлана Трегубова шигыренәң уң ягында, ә сул яктан югорск шагыйре Вячеслав Смоленскийның шигырьләре. «Югорская Берегиня» һәйкәле — бик күп милләт һәм халыклар вәкилләрен торака алган борынгы Югра жиренә рәхмәтебез символы. Һәйкәл Екатеринбург шәһәренәң «Шәһәр архитектурасы» проект бюросы тарафыннан



1 вересня 2012 року відбулося відкриття нового скверу «Ювілейний». Центральною композицією скверу стала скульптура «Югорська Берегиня». Скульптура зображує жінку в національному костюмі. У лівій руці в неї — сова, а в правиці — кедрова гілка. Фігури сови і кедр пластично пов'язані з орнаментом на одязі жінки, що ілюструє нерозривний зв'язок природи і людини в устрої життя. Скульптурна композиція символізує Югру, що дає життя всьому живому в цьому краї, або людський рід, що стоїть на землі і звертається до неба. Композиція складається з трьох елементів: бронзової фігури, гранітного постаменту і декоративного картуша з написами: по центру — «Югорская Берегиня», з правого боку — рядки віршів Світлани Трегубової, а з лівого — рядки віршів югорського поета В'ячеслава Смоленського. Пам'ятник «Югорська Берегиня» — символ нашої подяки найдавнішій

Памятник «Югорская Берегиня» — символ нашей благодарности древнейшей Югорской земле, принявшей на жительство представителей многих национальностей и народов.

Памятник разработан ООО «Проектное бюро "Архитектура города"» г. Екатеринбурга. Автор — архитектор Евгений Белик. Общий вес конструкции — 6 тонн.



has become the residence of people of many nationalities and folks. The monument was designed by Design Bureau «Architecture of the city» of Yekaterinburg. The author is an architect — Evgeny Belik. The total weight of the structure is six tons.



эшлэнгэн. Автор-архитектор Евгений Белик. Конструкциянең гомуми авырлыгы алты тонна.



Югорській землі, що прийняла на мешкання представників багатьох національностей і народів. Пам'ятник розроблений ТОВ «Проектне бюро "Архітектура міста"» м. Єкатеринбурга. Автор — архітектор Євген Белік. Загальна вага конструкції — 6 тонн.



ПАМЯТНИКИ ПЕРВОПРОХОДЦАМ



*Мемориал
«Защитникам
Отечества
и первопроходцам
земли Югорской»*

Мемориал «Защитникам Отечества и первопроходцам земли Югорской» открыт 30 августа 1998 года в память ратному и трудовому подвигу сибиряков.

Главной частью мемориала является настоящий самолет МиГ-25ПУ — истребитель-перехватчик. Машина поднята на высоту пять метров и направлена к северу под углом тридцать градусов. Таким образом, его носовая часть находится на расстоянии двенадцати метров от земли. Ввиду такого расположения самолет заметен со всех сторон. Освещение мемориала спроектировано с учетом главной идеи — настоящей взлетной полосы военного аэродрома. Поэтому у пьедестала с обеих сторон установлены светильники-шары. В темное время суток загорается огонь в кабине пилота, выделяя самолет на фоне ночного неба.

У подножия самолета горит «вечный огонь», зажженный в день торжественного открытия мемориала участником



Memorial «Defenders of the Fatherland and the pioneers of the Ugra land» was opened on August 30, 1998 in memory of the feat of arms and the labor of Siberians. The main part of the memorial is a real plane MiG-25PU — fighter interceptor. The machine is raised to a height of five meters and directed to the North at an angle of thirty degrees. Thus, its bow is at a distance of twelve meters from the ground. The aircraft is visible from all side sbecause of this location. The lighting of the memorial is designed taking into account the main idea — a real runway of the military airfield. Therefore, lamp-balls are mounted on the both sides of the pedestal. In the dark, the fire lights up in the cockpit, highlighting the plane against the night sky. The «eternal flame» is burning at the foot of the plane, lit on the day of the memorial Grand opening by the participant of the great Patriotic war, an Honorary citizen of the Yugorsk city, a veteran and pioneer Anatoly Georgievich Yazhenskyh. On the day of the 55th



1998 елның 30 августында Себер халкының сугышчан һәм хезмәт батырлығы истәлегенә «Ватанны саклаучылар һәм Югорск жирен беренче юл үтүчеләр» мемориалы ачыла. Мемориалның төп өлеше-чын МиГ-25ПУ самолет-перехватчик истребитель. Машина биш метр биеклеке күтәрелде һәм утыз градуслы почмак астында төньякка таба юнәлтелде. Шулай итеп, аның борын өлеше жирдән уникаль метр ераклыкта урнашкан. Мемориалны яктыртуның төп идеясе — хәрби аэродромның очып китү полосасына охшатып проектлаштырылган. Шуңа күрә пьедесталның ике ягынан да яктырткычлар-шарлар куелган. Караңгы вакытта төнге күк фонында самолетның пилот кабинасында ут кабына. Самолет янында Бөек Ватан сугышында катнашкан, Югорск шәһәренең Мактаулы гражданины, өлкән кеше һәм беренче юл салучы Анатолий Георгиевич Яженских истәлегенә мемориал ачылган көнне кабызылган «Мәңгелек ут» яна. Жиңүнең 55 еллык юбилее



Меморіал «Захисникам Вітчизни і першопрохідцям землі Югорської» відкрито 30 серпня 1998 року на честь ратного і трудового подвигу сибіряків. Головною частиною меморіалу є справжній літак МіГ-25ПУ — винищувач-перехоплювач. Машину піднято на висоту п'ять метрів і спрямовано на північ під кутом тридцять градусів. Таким чином, її носова частина знаходиться на відстані дванадцять метрів від землі. Зважаючи на таке розташування, літак помітний з усіх боків. Освітлення меморіалу спроектовано з урахуванням головної ідеї — справжньої злітної смуги військового аеродрому. Тому у п'єдесталі з обох боків встановлено світильники-кулі. У темний час доби спалахує вогонь в кабіні пілота, виділяючи літак на тлі нічного неба. Біля підніжжя літака горить «Вічний вогонь», запалений у день урочистого відкриття меморіалу учасником Великої Вітчизняної війни, Почесним громадянином міста

Великой Отечественной войны, Почетным гражданином города Югорска, старожилем и первопроходцем Анатолием Георгиевичем Яженских.

В день 55-летнего юбилея Победы, 9 мая 2000 года, в подножие постамента была заложена капсула «Послание потомкам 2045 года, к 100-летию Победы в Великой Отечественной войне». Эту почетную миссию выполнил участник войны, старожил города Тихон Иванович Боровой. Окружающая постамент территория благоустроена как зона отдыха: установлены скамьи, флагштоки, информационные стенды, разбиты цветники.

Идея создания мемориала принадлежит первому мэру города Югорска Р. И. Бзенко.

Автором проекта является С. А. Дзизенко и А. Е. Лунегова. Конструкторское решение принадлежит Н. И. Давыдову, сотруднику многопрофильного товарищества «Сандан».



anniversary of the Victory Day, the 9th of may 2000, the capsule «Message to the descendants of 2045, to the 100th anniversary of Victory in the great Patriotic war» was laid at the foot of the pedestal. This honorable mission was carried out by the participant of the war, the old-timer of the city Tikhon Ivanovich Borovoy. The surrounding area is landscaped as a recreation area: benches, flagpoles, information stands, flower beds. The idea to build the monument belongs to the first mayor of the city — R. I. Gorkavenko. The author of the project is S. A. Dzizenko and A. E. Lunegova. The design solution belongs to N. I. Davydov, an employee of the multi-profile partnership «Sandan».



көнөндә, 2000 елның 9 маенда, постаментка «2045 елның нәсел-нәселләренә, Бөек Ватан сугышында Жиңүнең 100 еллыгына юллама» дигән капсула салынды. Бу мактаулы миссияне сугыш ветераны, шәһәрнең аксакалы Тихон Иванович Боровой башкарды. Постаментның әйләнә-тирәсе ял итү зонасы буларак төзекләндерелгән: эскәмияләр, флагштоklar, мәгълүмати стендлар, чәчәк түтәлләре урнаштырылган. Мемориалны булдыру идеясе белән Югорск шәһәренең беренче мэры Р. И. Бзенко чыгыш ясый. Проектның авторы — С. А. Дзизенко һәм А. Е. Лунегова. Конструкторлык карары «Сандан» күүпрофильле ширкәте хезмәткәре Н. И. Давыдовныкы.



Югорська, старожилом і першопрохідцем Анатолієм Георгійовичем Яженських. У день 55-річного ювілею Перемоги, 9 травня 2000 року, у підніжжя постаменту було закладено капсулу «Послання нащадкам 2045 року, до 100-річчя Перемоги у Великій Вітчизняній війні». Цю почесну місію виконав учасник війни, старожил міста Тихон Іванович Боровий. Територія навколо постаменту упорядкована як зона відпочинку: встановлено лави, флагштоки, інформаційні стенди, розбито квітники. Ідея створення меморіалу належить першому меру міста Югорська Р. І. Бзенко. Автором проекту є С. А. Дзизенко і А. Е. Лунегова. Конструкторське рішення належить Н. І. Давидову, співробітнику багатопрофільного товариства «Сандан».



*Памятник
«Покорителям
северных трасс» —
вертолет Ми-8
«Романтик»*

Памятник «Покорителям северных трасс» торжественно открыт 30 августа 2012 года на автодорожном кольце улицы Попова.

Памятник посвящается пилотам-вертолетчикам, прокладывавшим первые воздушные трассы над тайгой и тундрой, осуществлявшим техническое снабжение строящихся и работающих объектов. На неосвоенной территории, в отсутствии дорог вертолет был единственным видом транспорта, способным доставить груз, почту, людей в любую точку строительства.

На постаменте установлен отреставрированный вертолет Ми-8. Сохраняя старинную традицию давать кораблям имена и в знак того, что его жизнь продолжается, — на церемонии открытия предложено было дать ему имя — «Романтик».

Для создания памятника вертолет, предоставленный Югорским филиалом «Газпром авиа», был восстановлен и с бортовым журналом и личным формуляром передан в администрацию города Югорска.



The monument to the
«Conquerors of the

Northern routes» was
inaugurated on the 30th of
August, 2012 on the road ring
of the Popov street.

The monument is dedicated to
helicopter pilots, who laid the
first air routes over the taiga
and tundra, who carried out
the technical supply of objects
under construction and
working. On the undeveloped
territory, in the absence of
roads, the helicopter was
the only mode of transport
capable of delivering cargo,
mail, people to any point of
construction.

On the pedestal is a restored
Mi-8 helicopter. Keeping the old
tradition of giving names
to ships, and as a sign that his
life continues — at the opening
ceremony it was proposed to
give him a name — «Romantic».
To create the monument, the
helicopter provided by the
Yugra branch of Gazprom
Avia was restored, and with
an on-Board magazine and
a personal form was transferred
to the administration of the
Yugorsk city.



«Төньяк трассаларны
яулаучыларга» һәйкәл

тантаналы рәвештә 2012

елның 30 августында Попов
урамы автомобиль юлы
божрасында ачылды.

Һәйкәл төзелеп килүче һәм
эшләүче объектларны техник
яктан тәмин иткән тайга һәм
тундра өстендә беренче һава
трассаларын салган пилот-
вертолетчыларга багышлана.
Үзләштерелмәгән

территориядә, юллар юк икән,
вертолет төзелешнең теләсә
кайсы ноктасына йөк, почта,
кешеләрне илтә торган
бердәнбер транспорт төре
булды.

Постаментта

реставрацияләнгән Ми-8
вертолеты урнаштырылган.

Борынгы традицияне саклап,
корабльләргә исем бирү һәм
аның тормышы давам итү
билгесе буларак, ачылыш
тантанасында аңа «Романтик»
исеме бирергә тәкъдим
ителде.

Һәйкәл, «Газпром авиа» ның
Югорск филиалы тарафыннан
бирелгән вертолет
торгызылды, борт журналы
һәм шәхси формуляр белән
Югорск шәһәре хакимиятенә
тапшырылды.



Пам'ятник
«Підкорювачам

північних трас» урочисто
відкрито 30 серпня 2012 року
на автодорожньому кільці
вулиці Попова.

Пам'ятник присвячується
пілотам-гелікоптерникам, які
прокладали перші повітряні
траси над тайгою і тундрою,
здійснювали технічне
постачання споруджуваних
і працюючих об'єктів.

На неосвоєній території,
у відсутності доріг гелікоптер
був єдиним видом транспорту,
здатним доставити вантаж,
пошту, людей в будь-яку точку
будівництва.

На постаменті встановлено
відреставрований вертоліт
Ми-8. Зберігаючи старовинну
традицію давати кораблям
імена і в знак того, що його
життя триває, на церемонії
відкриття було
запропоновано дати йому
ім'я «Романтик».

Для створення пам'ятника
гелікоптер, наданий
Югорським філіалом «Газпром
авіа», було відновлено
і з бортовим журналом та
особистим формуляром
передано в адміністрацію
міста Югорська.



*Памятник
«Водителям —
покорителям
таежных трасс» —
грузовик ЗИЛ-157*

В 2008 году, в канун празднования Дня города, на Агиришском кольце объездной автодороги установлен старый грузовик ЗИЛ-157 — памятник «Водителям — покорителям таежных трасс». Постамент выполнен в виде деревянной лежневки (дорога среди лесов и болот, высланная бревнами). Памятник напоминает югорчанам и всем проезжающим мимо о самоотверженном труде водителей-первопроходцев, лесозаготовителей и газовиков.

Проект памятника разработан в городе Югорске муниципальным учреждением «Зодчие». Модель установленного автомобиля соответствует более позднему периоду, чем 60—70-е годы, но все же поддерживает основную идею памятника.



A monument to «Drivers — conquerors of the taiga routes» — an old truck ZIL-157 was installed on the Agirish Ring of the bypass road in 2008, on the eve of the celebration of the City Day. The pedestal is made in the form of a wooden plank (the road in the woods and marshes lined with logs). A monument reminds the Yugra citizens, and all passing people on the selfless work of the pioneer drivers, loggers and gas workers. The project of the monument was developed in Yugorsk city by the municipal institution «Architects». The model of the installed car corresponds to a later period than the 60—70s, but still supports the basic idea of the monument.



2008 елда, шәһәр көнен бәйрәм итү алдыннан, Агиришның әйләнгеч автомобиль юлына иске ЗИЛ-157 йөк машинасы — «Ты ныч трасса йөртүчеләргә» һәйкәл куелган. Постамент агач ятма рәвешендә башкарылган (урманнар һәм сазлыklar арасында бүрәнәләр белән ясалган юл). Һәйкәл югорсклыларга һәм янәшәдән үтеп баручы машина йөртүчеләрнең, урман әзерләүчеләрнең һәм газчыларның фидакары хезмәте турында искә төшерә. Һәйкәл проекты Югорск шәһәрендә «Төзелеш» муниципаль учреждениесе тарафыннан эшләнгән. Урнаштырылган автомобильнең модели 60—70 нче еллар белән чагыштырганда, соңгы чорга туры килә, шулай да һәйкәлнең төп идеясен хуплый.



У 2008 році, напередодні святкування Дня міста, на Агірішському кільці об'їзної автодороги встановлено стару вантажівку ЗІЛ-157 — пам'ятник «Водіям — підкорювачам тайгових трас». Постамент виконано у вигляді дерев'яної лежньовки (дорога серед лісів і боліт, вистелена колодами). Пам'ятник нагадує югорчанам і всім проїжджаючим поблизу про самовіддану працю водіїв-першопрохідців, лісозаготівельників і газовиків. Проект пам'ятника розроблено в місті Югорську муніципальною установою «Зодчі». Модель встановленого автомобіля відповідає більш пізньому періоду, ніж 60—70-ті роки, але все ж підтримує основну ідею пам'ятника.



Самолет Як-40

3 ноября 2017 года в Югорске установлен памятник самолету Як-40. Именно Як-40 стал первым в мире реактивным самолетом для местных воздушных линий и первым советским самолетом, который прошел сертификацию на летную пригодность. Самолет установлен на пересечении улиц Гастелло и Попова. За счет консолидированного бюджета в рамках реализации портфеля проектов «Формирование комфортной городской среды» в 2017 году администрацией города было выполнено благоустройство сквера по ул. Попова, 10—12, в котором установлен самолет Як-40.



A monument the Yak-40 was set in Yugorsk on the November 3th, 2017. It was the Yak-40 that became the world's first jet aircraft for local airlines and the first Soviet aircraft to be certified for airworthiness. The aircraft is installed at the intersection of Gastello and Popov. The city administration carried out the improvement of the Park on Popov street 10—12, where the Yak-40 aircraft was installed in 2017 at the expense of the consolidated budget within the framework of the project portfolio «Formation of a comfortable urban environment».



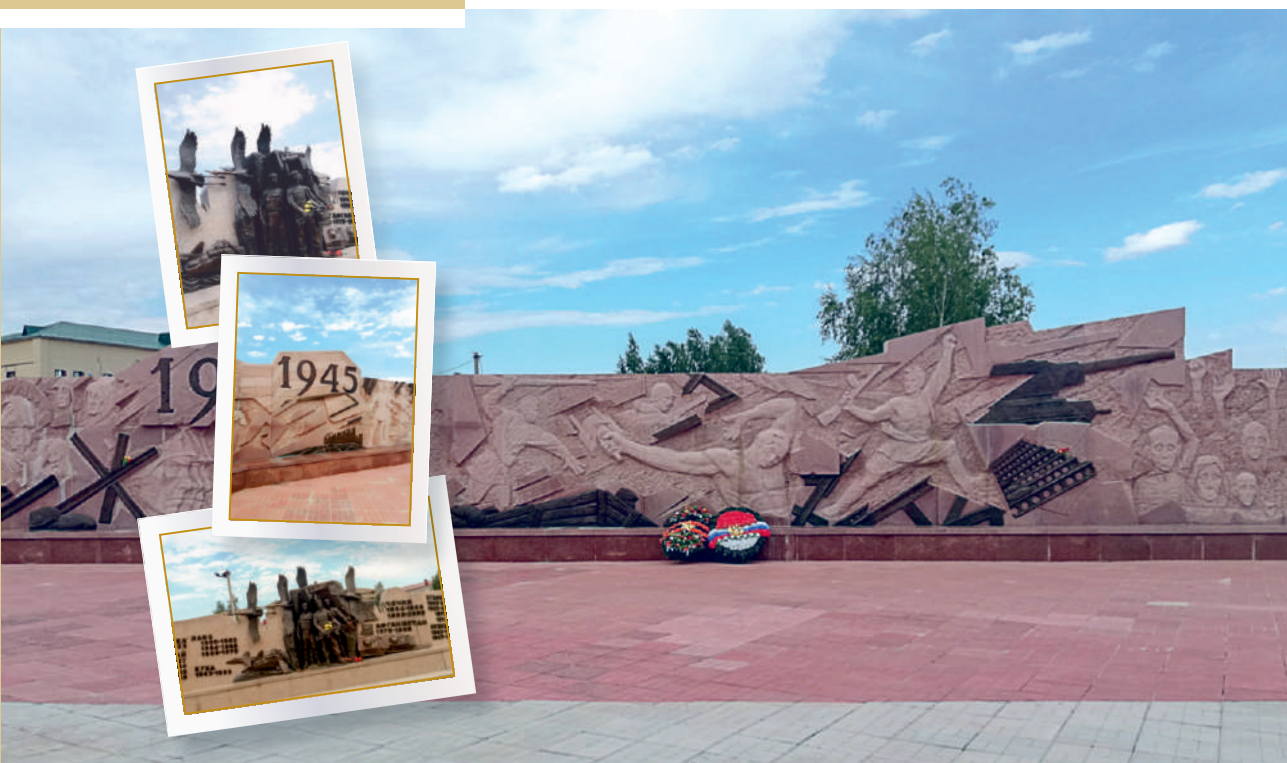
2017 елның 3 ноябрендә Югорскта Як-40 самолетына һәйкәл куелды. Нәкъ менә Як-40 һава линияләре өчен реактив самолет һәм очкыч яраклылыгына сертификация узган беренче совет самолеты булды. Самолет Гастелло һәм Попов урамнары киселешендә урнаштырылган. Консолидацияләнгән бюджет хисабына «уңайлы шәһәр тирәлеген формалаштыру» проектларын гамәлгә ашыру кысаларында 2017 елда шәһәр администрациясе Попов урамы буенча 10—12 нче йорттагы скверны төзекләндергән, анда Як-40 самолеты урнаштырылган.



3 листопада 2017 року в Югорську встановлено пам'ятник літаку Як-40. Саме Як-40 став першим у світі реактивним літаком для місцевих повітряних ліній і першим радянським літаком, який пройшов сертифікацію на льотну придатність. Літак встановлений на перетині вулиць Гастелло і Попова. За рахунок консолідованого бюджету в рамках реалізації портфеля проектів «Формування комфортного міського середовища» у 2017 році адміністрацією міста було виконано благоустрій скверу по вул. Попова, 10—12, в якому встановлено літак Як-40.



МЕМОРИАЛЬНЫЕ КОМПЛЕКСЫ



*Мемориальный
комплекс
«Воинская слава»*

Мемориал «Воинской славы» — это уникальное историческое сооружение, способствующее патриотическому воспитанию подрастающего поколения, место для встречи ветеранов, боевых товарищей.

9 мая 2014 г. состоялась закладка первого символического камня в основание «Мемориального комплекса Воинской славы». 2 августа 2014 г. заложена первая свая в строительство комплекса.

Композиция мемориала «Воинской славы» разделена на три тематические части. К 70-летию Победы в Великой Отечественной войне 9 мая 2015 года состоялось открытие левой части «Мемориального комплекса Воинской славы».

На гранитной стене высотой 3 м и длиной 40 м в хронологическом порядке высечены сведения о событиях Великой Отечественной войны.



The memorial of
«Military glory» is

a unique historical building that promotes Patriotic education of the younger generation, a place for meeting veterans and comrades.

On May 9th, 2014 the first symbolic stone was laid in the foundation of the «Memorial complex of Military Glory», on August 2nd, 2014 the first pile was laid in the construction of the complex.

The composition of the memorial «Military glory» is divided into three thematic parts. By the 70th anniversary of Victory in the great Patriotic war on May 9, 2015 took place the opening of the left part of the «Memorial complex of Military glory». The events of the great Patriotic war are carved in chronological order on a granite wall 3 m high and 40 m long.

On May 8th, 2019 was the opening of the right side of the complex. The composition is dedicated to the soldiers who participated in local conflicts, indicating the places and years when they had occurred. In the central part there is a bas-relief with soldiers, personifying



«Хәрби Дан»
мемориалы — яшь

буынны патриотик рухта тәрбияләүгә ярдәм итүче уникаль тарихи корылма, ветераннар, сугышчан иптәшләр өчен очрашу урыны. 2014 елның 9 маенда «Хәрби дан мемориаль комплексы» нигезенә беренче символик таш салу булды, 2014 елның 2 августында комплекс төзелешенә беренче субай салынды.

«Хәрби Дан» мемориалы композициясе өч тематик бүлектә бүленгән. 2015 елның 9 Маенда Бөек Ватан сугышында Җиңүнең 70 еллыгына «хәрби дан мемориаль комплексы» ның сул өлешен ачу тантанасы булды. 3 метр биеклектәгә һәм озынлыгы 40 метр булган гранит диварында Бөек Ватан сугышы вакыйгалары хронологик тәртиптә узган. 2019 елның 8 маенда комплексның уң ягында ачылу тантанасы булды. Композиция локаль конфликтларда катнашкан сугышчыларга багышланган, алар барган урыннар һәм еллар күрсәтелгән. Үзәк өлештә ныклыкны һәм батырлыкны



Меморіал «Військової
слави» — це унікальна

історична споруда, що сприяє патріотичному вихованню підростаючого покоління, є місцем для зустрічі ветеранів, бойових товаришів. 9 травня 2014 р. відбулася закладка першого символічного каменю в основу «Меморіального комплексу Військової слави».

2 серпня 2014 р. було закладено першу палю в будівництво комплексу. Композицію меморіалу «Військової слави» розділено на три тематичні частини. До 70-річчя Перемоги у Великій Вітчизняній війні 9 травня 2015 року відбулося відкриття лівої частини «Меморіального комплексу військової слави».

На гранітній стіні заввишки 3 м і завдовжки 40 м у хронологічному порядку висічено відомості про події Великої Вітчизняної війни. 8 травня 2019 року відбулося відкриття правого боку комплексу. Композицію присвячено воїнам, які брали участь у локальних конфліктах, із зазначенням місць і років, коли вони

8 мая 2019 года состоялось открытие правой стороны комплекса. Композиция посвящена воинам, участвовавшим в локальных конфликтах, с указанием мест и годов, когда они происходили. В центральной части установлен барельеф с изображением солдат, олицетворяющий стойкость и мужество.

Впереди строительство третьей завершающей центральной части мемориального комплекса. Она будет представлять собой арку, украшенную геральдическим фризом и увенчанную фигурой Георгия Победоносца. Перед аркой установят скульптуру Родины-Матери, встречающую воинов с гирляндой цветов. Эта часть комплекса является композиционным и смысловым центром, олицетворяющим бесконечную борьбу и победу добра над злом.

Идея создания памятного места в городе Югорске принадлежит генеральному директору ООО «Газпром трансгаз Югорск» Петру Созонову.

Архитектор проекта — ставропольский скульптор Георгий Прокофьевич Мясников.



fortitude and courage.

In perspective there is the construction of the third, the final central part of the memorial complex. It will represent an arch decorated with heraldic frieze and crowned with the figure of St. George. In front of the arch will be established a sculpture of the Motherland, who meets the soldiers with a garland of flowers. This part of the complex is a compositional and semantic center, embodying the endless struggle and victory of good over evil.

The creation idea of the memorable places in the Yugorsk city belongs to the General Director of LLC «Gazprom Transgaz Yugorsk» Peter Sozonov. The project architect is a sculptor from Stavropol — Georgiy Prokofievich Meisnikov.



гәүдәләндерүче

солдатлар белән

барельеф куелган.

Алда мемориаль комплексның өченче, үзәк өлешен тәмамлау бурычы тора. Ул геральдик фриз һәм Георгий Победоносец фигурасы белән бизәлгән аркадан гыйбарәт булачак. Арка алдында сугышчыларны гирляндагы чәчәкләр белән каршы алган Ана-Ватан скульптурасы куелачак. Комплексның бу өлеше бетмәс-төкәнмәс көрәшне һәм явызлыкны җиңүне гәүдәләндерүче композицион һәм мәгънәле үзәк булып тора.

Югорск шәһәрәндә истәлекле урын булдыру идеясе «Газпром трансгаз Югорск» генераль директоры Петр Созоновка бирелде. Проектның архитекторы — Ставрополь скульпторы Георгий Прокофьевич Мясников.



відбувалися.

У центральній частині

встановлено барельєф із зображеннями солдат, що уособлює стійкість і мужність. Попереду будівництво третьої завершальної центральної частини меморіального комплексу. Вона представлятиме собою арку, прикрашену геральдичним фризом і увінчану фігурою Георгія Побідоносця. Перед аркою встановлять скульптуру Батьківщини-Матері, яка зустрічає воїнів з гірляндю квітів. Ця частина комплексу є композиційним і смисловим центром, що втілює нескінченну боротьбу і перемогу добра над злом. Ідея створення пам'ятного місця в місті Югорськ належить генеральному директору ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ» Петру Созонову. Архітектор проекту — ставропольський скульптор Георгій Прокопович М'ясников.



*Мемориальный
комплекс в память
763-го
истребительного
полка*

Мемориальный комплекс в память 763-го истребительного полка расположен в Югорске-2. В комплекс входит самолет Як-28П, установленный на постамент в 80-х годах XX в., как символ гарнизона, который в свое время по боевой подготовленности занимал первое место в войсках ПВО. К 50-летию юбилею полка в память о погибших летчиках (11 человек), по решению администрации поселения Югорск-2 (глава А. А. Губин), в 2002 году комплекс был дополнен фрагментом военного самолета — стабилизатором и мемориальной доской с надписью «1962—1998 гг.» и перечислением всех имен летчиков, погибших при исполнении служебного воинского долга.



The memorial complex in the memory of the 763rd fighter regiment is located in Yugorsk-2. The complex includes the Yak-28P aircraft, installed on a pedestal in the 80s, as a symbol of the garrison, which at one time occupied the first place in the air defense forces in its combat readiness. To the 50th anniversary of the regiment in the memory of the lost pilots (11 men) by the decision of the administration of the Yugorsk-2 settlement (the head A. A. Gubin) in 2002, the complex was supplemented by a fragment of a military aircraft — stabilizer and a memorial plaque with the inscription «1962—1998» and a list of all the names of those pilots who deceased in the performance of military duty.



763 нче истребитель полкы истәлегенә мемориаль комплекс Югорск-2дә урнашкан. Комплекса гарнизон символы буларак 80 нче елларда постаментка куелган Як-28П самолеты керә. Югорск-2 авыл жирлегә администрациясе карары буенча, полкның 50 еллык юбилеена, һәлак булган очучылар истәлегенә (11 кеше) 2002 елда комплекс хәрби самолет фрагменты — стабилизатор һәм «1962—1998 еллар» дип язылган һәм хәрби бурычын үтәгәндә һәлак булган очучыларның исемнәрен санап чыккан мемориаль такта белән тулыландырыла.



Меморіальний комплекс на честь 763-го винищувального полку розташований в Югорську-2. У комплекс входить літак Як-28П, встановлений на постамент у 80-х роках ХХ ст. як символ гарнізону, який з бойової підготовленості свого часу посідав перше місце у військах ППО. До 50-річного ювілею полку на честь загиблих льотчиків (11 осіб), за рішенням адміністрації поселення Югорск-2 (глава А. А. Губін), у 2002 році комплекс було доповнено фрагментом військового літака — стабілізатором і меморіальною дошкою з написом «1962—1998 рр.», а також перерахуванням усіх імен льотчиків, загиблих при виконанні службового військового обов'язку.



ПРАВОСЛАВНЫЕ ПАМЯТНИКИ



**Монумент
памяти**

9 мая 2000 года в 55-ю годовщину Победы советского народа в Великой Отечественной войне состоялось торжественное открытие часовни.

Место для расположения памятника было определено именно в центре города, на площади.

Часовня призвана увековечить память тех, кто отдал жизнь за веру и свободу ныне живущих, кто погиб или пострадал в междоусобных войнах, в годы гонений, репрессий, кто исполнял и сейчас исполняет интернациональный долг, участвуя в разрешении локальных конфликтов. Автором проекта монумента-часовни является В. В. Анисимов, художник из Екатеринбурга. Четыре стены, выполненные из кирпича и облицованные мрамором, ориентированы на четыре стороны света, и это делает обзор монумента выгодным со всех сторон. Четыре портала, облицованные черным лабрадоритом,



The chapel was inaugurated on May 9th, 2000 on the 55th anniversary of the Soviet people Victory in the great Patriotic War.

The location of the monument was determined in the center of the city, on the square. The chapel is designed to perpetuate the memory of those who gave their lives for the faith and freedom of the living, who died or suffered in internecine wars, during the years of persecution, repression, who performed and now performs an international duty, participating in the resolution of local conflicts. The author of the monument-chapel project is V. V. Anisimov, a creator from Yekaterinburg. Four walls made of brick and lined with marble, are oriented to the four cardinal points, and this makes the review of the monument profitable from all sides. Four portals lined with black labradorite emphasize the high idea of the monument and bring a mourning motif to the composition. In August 2001, a marble statue was installed instead of a plaster one, which stood since



2000 елның 9 маенда совет халкының Бөек Ватан сугышында Жиңүнең 55 еллыгында часовняны ачу тантанасы булды. Һәйкәлне урнаштыру урыны нәкъ менә шәһәр үзәгендә, мәйданда билгеләнгән иде. Часовня хәзерге вакытта исән-сау, сугышларда, куышу, репрессия елларында һәлак булган яки зыян күргән, локаль конфликтларны хәл итүдә катнашып, интернациональ бурычларын үтәгән кешеләрнең истәлеген мәңгеләштерүгә юнәлдерелгән. Монумент-часовня проектының авторы Екатеринбургтан килгән рәссам В. В. Анисимов. Дүрт стена кирпечтән башкарылган һәм мәрмәр белән капланган. Кара лабрадорит белән тышланган дүрт портал монументның югары идеясен асызыклык һәм композициягә матәм мотивы кертә. 2001 елның августында монумент ачылганнан соң, гипс урынына мәрмәр сын куела. Часовня үзәгендә ак мәрмәрдән торган скульптур төркем — әнисенә



9 травня 2000 року в 55-ту річницю

Перемоги радянського народу у Великій Вітчизняній війні відбулося урочисте відкриття каплиці.

Місце для розташування пам'ятника було визначено саме в центрі міста, на площі. Каплиця покликана увічнити пам'ять тих, хто віддав життя за віру і свободу нині живих, хто загинув або постраждав у міжусобних війнах, у роки гоніння, репресій, хто виконував і нині виконує інтернаціональний обов'язок, беручи участь у вирішенні локальних конфліктів. Автором проекту монумента-каплиці є В. В. Анісімов, митець із Єкатеринбурга. Чотири стіни, виконані з цегли і облицьовані мармуром, орієнтовані на чотири сторони світу, і це робить огляд монумента вигідним з усіх боків. Чотири портали, облицьовані чорним лабрадоритом, підкреслюють високу ідею монумента і вносять траурний мотив в композицію. У серпні 2001 року встановили мармурову статую замість гіпсової, яка стояла з моменту відкриття монумента. Статую

подчеркивают высокую идею монумента и вносят траурный мотив в композицию.

В августе 2001 года установили мраморную статую взамен гипсовой, которая стояла с момента открытия монумента. Статуя выполнена по мотивам «Оплакивание Христа» — первая и наиболее выдающаяся пьета, созданная Микеланджело Буонарроти.

В центре часовни скульптурная группа из белого мрамора — скорбная фигура Матери с телом Сына на коленях. Автором скульптурной группы является заслуженный художник Советского Союза С. С. Казанцев.

Для усиления православной идеи художником И. И. Бурлаковым на внешних сторонах стен монумента выложены мозаичные картины, изображающие лики Иисуса Христа, Девы Марии с младенцем, святых Георгия Победоносца, Бориса и Глеба, Николая Чудотворца, Сергия Радонежского, Иоанна Предтечи и др.

Стилизованная луковица, состоящая из четырех граней, соединенных наверху вместе, заканчивает композицию. Луковица выполнена из меди.

Монумент построен по заказу предприятия ООО «Тюмен-трансгаз» трестом «Югорскремстройгаз».

Идея создания этого монумента принадлежит Г. Н. Полякову.



the opening of the monument. The statue

is based on the «Mourning of Christ» — the first and most outstanding Pieta created by Michelangelo Buonarroti.

In the center of the chapel there is a sculptural group of white marble — the mournful figure of the Mother with the body of her Son on her knees. The author of the sculptural group is an honored artist of the Soviet Union S. S. Kazantsev.

To strengthen the orthodox idea the artist I. I. Burlakov laid mosaic paintings depicting the faces of Jesus Christ, the virgin Mary with the baby, St. George, Boris and Gleb, Nicholas, Sergius of Radonezh, John the Baptist and others on the outer sides of the monument walls. A stylized onion consisting of four brinks connected together at the top pumps the composition. The onion is made of copper.

The monument was built by the order of the company «Tyumentransgaz» trust «Yugorskremstroygaz».

This monument creation idea belongs to G. N. Polyakov.



тезләрендәге улының кайгылы сыны.

Скульптура төркеменең авторы-Казанның Советлар Союзы рәссамы С.С.

Православие идеясен көчәйтү өчен рәссам И. И. Бурлаков монумент диварларының тышкы ягында Иисус Христосның ликларын, Изге Георгий Победоносец, Борис һәм Глебны, Николай Чудотворец, Сергей Радонежский, Иоанн Предтечи һ. б. сурәтләнгән мозаик картиналар куелган.

Өскә бергә кушылган дүрт чиктән торган стильле суган композицияне төгәлли.

Суганчы бакырдан ясалган. Монумент «Тюментрансгаз» предприятиеесе заказы буенча «Югорскремстройгаз» тресты белән төзелгән.

Элеге монументны булдыру идеясе Г. Н. Поляковныкы.



виконано за мотивами «Оплакування

Христа» — перша і найбільш видатна п'єта, створена Мікеланджело Буонарроті. У центрі каплиці — скульптурна група з білого мармuru — скорботна постать Матері з тілом Сина на колінах.

Автором скульптурної групи є заслужений художник Радянського Союзу С. С. Казанцев.

Для посилення православної ідеї художником

В. І. Бурлаковим на зовнішніх боках стін монумента викладено мозаїчні картини, що зображують лики Ісуса Христа, Діви Марії з немовлям, святих Георгія Побідоносця, Бориса і Гліба, Миколи Чудотворця, Сергія Радонезького, Іоанна Предтечі та ін.

Стилізована цибулина, що складається з чотирьох граней, з'єднаних нагорі разом, закінчує композицію. Цибулину виконано з міді. Монумент побудований на замовлення підприємства ТОВ

«Тюменьтрансгаз» трестом «Югорськрембудгаз».

Ідея створення цього монумента належить Г. Н. Полякову.



*Православный храм
в честь преподобного
Сергия Радонежского*

12 августа 2001 года состоялось торжественное открытие храма в честь преподобного Сергия Радонежского.

Место для строительства храма предложил первый мэр города Роман Иванович Бзенко. В 1994 году на Пасху епископ Тюменско-Тобольской епархии Владыка Димитрий освятил место, на котором установили крест. В 1995 году началось строительство Храмового комплекса, расположенного по адресу: г. Югорск, ул. 40 лет Победы, д. 19. Комплекс включает в себя Крестильный храм в честь Иоанна Крестителя и митрополита Иоанна Тобольского, основной храм в честь преподобного Сергия Радонежского и дом Причта. В мае 2001 года Его Высокопреосвященством, Архиепископом Тобольским и Тюменским был освящен крестильный храм Иоанна Крестителя и митрополита Иоанна Тобольского. 12 августа 2001 года Святейшим Патриархом Московским и всея Руси Алексием II было совершено



The Church was inaugurated in honor of St. Sergius Radonezh on August 12th, 2001.

Place for the construction of the Temple offered the first mayor of the city Roman Ivanovich Bsence. In 1994, at Easter, the Bishop of the Tyumen-Tobolsk diocese, Bishop Dimitry, consecrated the place where the cross was installed. In 1995 there started the construction of the Temple complex, located at the address: Yugorsk city, Street 40 Years of Victory house 19, which includes a Baptismal Church in honor of John the Baptist and Metropolitan John of Tobolsk, the main Church in honor of St. Sergius Radonezh and the house of the Clergy. In may 2001 the baptismal Church of John the Baptist and Metropolitan John of Tobolsk was consecrated by His Eminence, Archbishop of Tobolsk and Tyumen. On 12 August 2001, his Holiness Patriarch Alexy II of Moscow and all Russia consecrated the newly built Church in honour of St. Sergius Radonezh in the centre of Yugorsk. In honor of this great event, the Orthodox believers received a gift from



2001 елның 12 августында

преподобный Сергей Радонежский хөрмәтенә храмны ачу тантанасы булды. Гыйбадәтханә төзелеше өчен урынны шәһәрнең беренче мэры Роман Иванович Бзенко тәкъдим итте. 1994 елда Төмән-Тубыл епархиясе епискобы владыка Димитрий Пасхага Хач куйган урынны изгеләндерә. 1995 елда Жиңүнең 40 еллыгы ур., 19 адресы буенча урнашкан гыйбадәтханә комплексы төзелә башлый, ул Иоанн Креститель һәм митрополит Иоанн Тобольский хөрмәтенә гыйбадәтханәне, изге Сергей Радонежский хөрмәтенә төп гыйбадәтханәне һәм Причт йортын үз эченә ала. 2001 елның маенда аның югары руханилыгы белән Тубыл һәм Төмән архиепискобы Иоанн Креститель һәм митрополит Иоанн Тобольскийның крәстил гыйбадәтханәсен изгеләндерә. 2001 елның 12 августында Мәскәү һәм бөтен Русь Патриархы Алексей II тарафыннан Югорск шәһәре үзәгендә изге Сергей Радонежский хөрмәтенә төзелгән гыйбадәтханә



12 серпня 2001 року відбулося урочисте

відкриття храму на честь преподобного Сергія Радонезького. Місце для будівництва Храму запропонував перший мер міста Роман Іванович Бзенко. У 1994 році на Великдень єпископ Тюменської-Тобольської єпархії Владика Димитрій освятив місце, на якому встановили хрест. 1995 року почалося будівництво Храмового комплексу, розташованого за адресою: м. Югорськ, вул. 40 років Перемоги, д. 19. Комплекс включає в себе Хрестильний храм на честь Іоанна Хрестителя і митрополита Іоанна Тобольського, основний храм на честь преподобного Сергія Радонезького і будинок Причту. У травні 2001 року Його Високопреосвященством, Архієпископом Тобольським і Тюменським було освячено хрестильний храм Іоанна Хрестителя і митрополита Іоанна Тобольського. 12 серпня 2001 року Святійшим Патріархом Московським і всієї Руси

Великое освящение вновь сооруженного храма в честь преподобного Сергия Радонежского в центре города Югорска. В честь этого великого события православные верующие приняли в дар от Патриарха серебряный напрестольный крест и писанную с житием икону Преподобного святого Сергия Радонежского, с частицей его мощей. 2 октября 2001 года новое здание храма было принято в эксплуатацию на основании акта выполненных работ.

Проект выполнен в архитектурно-строительной мастерской «Арххрам» в Москве, доработан архитектором В. В. Анисимовым (мастерская «Архоройд», г. Екатеринбург, и художником И. И. Бурлаковым, художественная мастерская «Классика», г. Екатеринбург). И. И. Бурлаков также является автором всего внутреннего и внешнего убранства. Храм построен трестом «Югорскремстройгаз».



the Patriarch, they got the silver altar cross, and a written icon with the life of St. Sergius Radonezh, and a particle of his relics. The new building of the temple was put into operation on the basis of the act of the performed works on October 2nd, 2001. The project is designed in the architectural workshop «Arhhram» in Moscow, finalized by the architect V.V. Anisimov (workshop «Arhroid», Ekaterinburg and the artist I. I. Burlakov art Studio «Classic», Ekaterinburg). I. I. Burlakov is also the author of all internal and external decoration. The Temple was built by the trust «Yugorskremstroygaz».



изгеләндерелде. Бу бөөк вакыйга хөрмәтенә православие динендәгеләр Патриархтан көмеш престол хачын һәм изге Сергей Радонежский иконасын, аның куәте кисәкчәсен кабул ителәр. 2001 елның 2 октябрендә җыйбадәтханәнең яңа бинасы башкарылган эшләр акты нигезендә файдалануга тапшырылды. Проект Мәскәүдә «Арххрам» архитектура-төзелеш остаханәсендә башкарылган, архитектор В. В. Анисимов («Архоройд» остаханәсе, Екатеринбург ш. һәм рәссам И. И. Бурлаковның «Классика» сәнгать остаханәсе, Екатеринбург ш.) эшләп бетергән. И. И. Бурлаков шулай ук бөтен эчке һәм тышкы җиһазның авторы булып тора. Җыйбадәтханә «Югорскремстройгаз» тресты белән төзелгән.



Алексієм II було здійснено Велике освячення новоствореного храму на честь преподобного Сергія Радонежського в центрі міста Югорська. На честь цієї великої події православні віруючі прийняли в дар від Патріарха Срібний на престольний хрест і писану із житієм ікону Преподобного святого Сергія Радонежського, з часткою його мощей. 2 жовтня 2001 року нову будівлю храму було прийнято в експлуатацію на підставі акту виконаних робіт. Проект розроблено в архітектурно-будівельній майстерні «Арххрам» в Москві, доопрацьовано архітектором В. В. Анісімовим (майстерня «Архоройд», м. Екатеринбург, і художником І. І. Бурлаковим, художня майстерня «Класика», м. Екатеринбург). І. І. Бурлаков також є автором всього внутрішнього і зовнішнього оздоблення. Храм побудований трестом «Югорськребудгаз».



**Памятник
Сергию Радонежскому**

4 октября 2014 года перед Югорским кафедральным собором Сергия Радонежского в честь 700-летия со дня рождения преподобного Сергия по инициативе прихода Сергиевского храма и администрации города Югорска установлен памятник Сергию Радонежскому. Памятник освятил Епископ Ханты-Мансийский и Сургутский Павел. Святой изображен в монашеском одеянии, правой рукой он благословляет людей, а в левой руке держит свиток, на котором начертано «Любовию и единением спасемся». Двухметровый памятник высечен из белого мрамора с месторождения Коелги Челябинской области. Такой же мрамор использовался при отделке кафедрального соборного Храма Христа Спасителя в Москве.

Памятник возвели специалисты ООО ТЦ «Архитектура города» (г. Екатеринбург).



On October 4th, 2014 a memorial to St. Sergius

Radonezh was installed before the Yugorsk Cathedral of St. Sergius Radonezh in honor of the 700th anniversary of the birth of St. Sergius on the initiative of the parish of St. Sergius Church and the administration of the Yugorsk city. The monument was consecrated by the Bishop of Khanty-Mansi and Surgut — Paul. The Saint is depicted in a monastic attire, with his right hand blessing people, and his left hand holding a scroll on which it is written «Love and unity will be saved». The two-meter monument is carved from white marble from the Koelga deposit, the Chelyabinsk region. The same marble was used in the decoration of the Cathedral Of Christ the Saviour in Moscow. The monument was erected by specialists of STC «Architecture of the city» (Ekaterinburg).



2014 елның 4 октябрдә

Радонежның Угра соборы каршында һәм Изге Сергей чиркәвенең мәхәлләсе һәм уггорск шәһәре администрациясе инициативасы белән Радонеж Сергиусына һәйкәл куелды. Теһәйкәлне Ханты-Мансийск епископы һәм Сургут Паул кабызды. Изгеләр монастырь киemenдә сурәтләнә, уң кулы белән ул кешеләргә фатиха бирә, һәм сул кулында «Без мәхәббәтне һәм бердәмлекне саклап калырбыз» дип язылган төргәк тотып тора. Ике метрлы һәйкәл Челябинск өлкәсендәге Коелги ятмасыннан ак мәрмәрдән уеп ясалган. Шулу мәрмәр Мәскәүдә Коткаручы Христос соборын бизәүдә кулланылган. Теһәйкәл «Шәһәр архитектурасы» (Екатеринбург) сәүдә үзәге белгечләре тарафыннан куелган.



4 жовтня 2014 року перед югорським

кафедральним собором Сергія Радонезького на честь 700-річчя від дня народження преподобного Сергія з ініціативи приходу Сергіївського храму та адміністрації міста Югорська встановлено пам'ятник Сергію Радонезькому. Пам'ятник освятив Єпископ Ханті-Мансійський і Сургутський Павел. Святий зображений у чернечому вбранні, правицею він благословляє людей, а в лівій руці тримає сувій, на якому накреслено «Любов'ю і єднанням спасемося». Двометровий пам'ятник висічено з білого мармуру з родовища Коелга Челябінської області. Такий самий мармур використовувався при обробці кафедрального соборного Храму Христа Спасителя в Москві. Пам'ятник звели фахівці ТОВ НТЦ «Архітектура міста» (м. Екатеринбург).

Пам'ятник Сергію Радонезькому



Поклонный крест

В 2010 году в Югорске-2 установлен Поклонный крест в честь 65-летия Великой Победы. Крест установлен на освященном месте на бетонном постаменте с надписью: «Святое место поклонный крест освящен в 2010 году для жителей г. Югорска». На второй горизонтальной перекладине надпись: «Спаси и сохрани». Идея установки Поклонного креста принадлежит В.К. Бандурину, директору Департамента по жилищно-коммунальному строительству, и при поддержке руководителей предприятий и предпринимателей, с привлечением финансовых средств горожан — установлен крест в капитальном исполнении. Крест изготовлен в городе Челябинске, его высота — четыре метра.



A Worship cross was installed in honor of the 65th anniversary of the great Victory in 2010, in Yugorsk-2. The cross is installed on a consecrated place, on a concrete pedestal with the inscription: «the Holy place of worship cross was consecrated in 2010 for the Yugorsk city residents». On the second horizontal bar the inscription «Save and preserve». The idea of the installation of the worship cross belongs to V. K. Bandurin, director of the Department for housing and communal construction and with the support of heads of enterprises and entrepreneurs, with the involvement of financial resources of citizens — the cross appeared in capital execution. The cross is made in the Chelyabinsk city, its height is four meters.



2010 елда Югорск-2 шәһәрәндә Бөек Жиңнүнең 65 еллыгы уңаеннан Хач урнаштырылган. Хач изгеләндерелгән урында, «Изге урын Югорск шәһәрәндә яшәүчеләр өчен 2010 елда изгеләндерелгән» дип язылган бетон постаментта урнаштырылган. Икенче горизонталь аралыкта «коткар һәм сакла» дигән язу бар. Тәре кую идеясе авторы — торак — коммуналь хужалык департаменты директоры В. К. Бандурин, предприятие һәм эшмәкәрләр житәкчеләре ярдәме белән, шәһәр халкының финанс чараларын жәлеп итеп, капитал үтәләштә Хач куелган. Хач Чиләбедә эшләнгән, аның биеклеге дүрт метр.



2010 року в Югорську-2 встановлено Поклінний хрест на честь 65-річчя Великої Перемоги. Хрест встановлений на освяченому місці на бетонному постаменті з написом: «Святе місце поклінний хрест освячений в 2010 році для жителів м. Югорська». На другій горизонтальній перекладині напис: «Врятуй і збережи». Ідея встановлення Поклінного хреста належить В. К. Бандурину, директору Департаменту житлово-комунального будівництва і при підтримці керівників підприємств і підприємців, із залученням фінансових коштів мешканців міста — встановлено хрест в капітальному виконанні. Хрест заввишки чотири метри виготовлено в місті Челябінську.



ПАРКИ ЮГОРСКА



*Городской парк
по улице Ленина*

Городской парк по ул. Ленина открылся в 2004 году. Работы по устройству парка были начаты в 1997 году. На месте снесенных жилых деревянных домов, на пересечении улиц Мира и Ленина, было заложено место отдыха, позднее преобразованное в сквер семейного отдыха и развлечения. Парк располагается в центральной части города и занимает площадь 3,8 гектара. Сегодня парк — это природный и культурно-просветительский комплекс, который обеспечивает наилучшие условия для отдыха населения и проведения просветительских, культурно-массовых, физкультурно-оздоровительных мероприятий, организации игр и развлечений. В разные годы в парке было проведено комплексное благоустройство территории, установлены аттракционы, реконструирована сценическая площадка, установлены малые архитектурные формы, облагорожены входные группы, качественно изменился состав учредения.



The city Park on Lenin street was opened in 2004. The works of the Park organization were started in 1997. On the demolished residential wooden houses space, at the intersection of Mira and Lenin street, a place of rest was laid, later transformed into a family recreation and entertainment square. The Park is located in the Central part of the city and covers an area of 3.8 hectares. Today, the park is a natural, cultural and educational complex, which provides the best conditions for the population rest and the performing of the educational, cultural, sports and recreational activities, games and entertainment. In different years in the park the comprehensive improvement of the territory was carried out, some attractions were installed, the stage was reconstructed, some small architectural forms were installed, the entrance groups were ennobled, the composition of the institution was qualitatively changed. On September 1st, 2007, the Eiffel tower was installed in the City Park — a 50 times smaller copy of the Eiffel tower in Paris.



Ленин урамындагы шәһәр паркы 2004 елда ачыла. Паркны төзү эшләре 1997 елда башланган иде. Сүтелгән агач йортлар урынына, Мира һәм Ленин урамнары киселешендәге ял итү урыны, соңрак гаилә ялы һәм күңел ачу скверы итеп үзгәртелде. Парк шәһәрнең үзәк өлешендә урнашкан һәм 3,8 гектар мәйданны били. Бүгенге көндә парк ул — табигый һәм мәдәни-агарту комплексы, ул халыкның ялын оештыру һәм мәгърифәтчелек, мәдәни-массакуләм, физкультура-сәламәтләндерү чаралары, уеннар һәм күңел ачу чаралары уздыру өчен иң яхшы шартлар тәэмин итә. Төрле елларда паркта территорияне комплекслы төзекләндерү эшләре башкарылган, аттракционнар урнаштырылган, сәхнә мәйданчыгы төзекләндерелгән, кече архитектура формалары урнаштырылган, керү төркемнәре төзекләндерелгән, учреждениенең составы үзгәргән. 2007 елның 1 сентябрендә



Міський парк по вул. Леніна відкрився 2004 року. Роботи з оздоблення парку було розпочато в 1997 році. На місці знесених житлових дерев'яних будинків, на перетині вулиць Миру і Леніна, було закладено місце відпочинку, пізніше перетворене на сквер сімейного відпочинку і розваги. Парк розташовується в центральній частині міста і займає площу 3,8 га. Сьогодні парк — це природний і культурно-просвітницький комплекс, який забезпечує найкращі умови для відпочинку населення і проведення просвітницьких, культурно-масових, фізкультурно-оздоровчих заходів, організації ігор і розваг. В різні роки в парку було проведено комплексний благоустрій території, встановлені атракціони, реконструйовано сценічний майданчик, встановлено малі архітектурні форми, обгороджено вхідні групи, якісно змінився склад установи. 1 вересня 2007 року в Миському парку з'явилася

1 сентября 2007 года в Городском парке установлена Эйфелевая башня — уменьшенная в 50 раз копия символа Парижа. Скульптура является подарком на 45-летие Югорска от крупного строительного треста ООО «Югорскремстройгаз». Изготовитель — завод строительных материалов г. Югорска.

С 2008 года у входа в парк культуры и отдыха «Аттракцион» лежит камень с надписями:

- Направо пойдешь — семью найдешь (Дворец семьи).
- Налево пойдешь — богатство найдешь (офис ООО «Газ-пром трансгаз Югорск»).
- Прямо пойдешь — здоровье найдешь (Югорская центральная городская больница).

Подарила «Камень» городу строительная компания ООО ПСК «Вторма».



The sculpture is a gift for the 45th anniversary of Yugorsk from a large construction trust LLC «Yugorskremstroygaz».

The manufacturer: the building materials factory in the Yugorsk city.

Since 2008, at the entrance to the park of culture and recreation «Attraction» there is a stone with inscriptions:

- If you go right — the family you'll find (the Family Palace)
- If you go left — you'll find wealth (the office of LLC Gazprom transgaz Yugorsk)
- If you go straight — you'll find health (Yugorsk City Central hospital)

The construction company, ООО PSK «Vtorma» presented the Stone to the city.



шәһәр паркында Париждагы Эйфель

манарасы урнаштырылды.

Скульптура «Югорскрем-стройгаз» ЖЧЖнең зур төзелеш трестынан Югорскның 45 еллыгына бүләк булып тора.

Житештерүче: Югорск шәһәренең төзелеш материаллары заводы. 2008 елдан «Аттракцион» ял һәм мәдәният паркына керү юлында язулы таш ята:

- Уңга таба барасың — гаиләңне табарсың (гаилә сарае)
- Сулга барасың — байлык табарсың («Газпром трансгаз Югорск» ЖЧЖ офисы)
- Турыдан — туры барасың-сәламәтлекне табарсың (Югорск шәһәре үзәк хастаханәсе)

«Вторма» төзелеш компаниясе шәһәргә таш бүләк итте.



Ейфелева вежа — зменшена в 50 разів

копія символу Парижа.

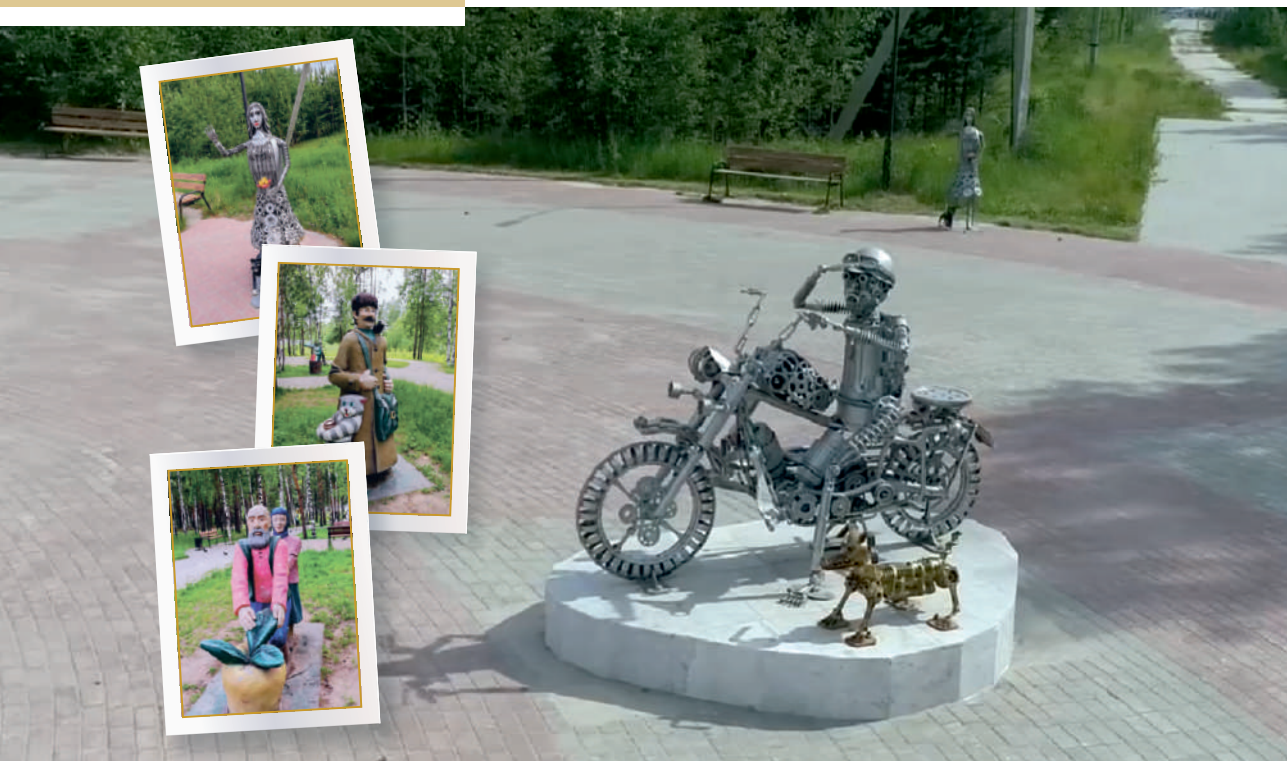
Скульптура є подарунком на 45-річчя Югорська від великого будівельного тресту ТОВ «Югорськребудгаз».

Виробник: завод будівельних матеріалів м. Югорська.

З 2008 року біля входу в парк культури і відпочинку «Атракціон» лежить камінь з написами:

- Направо підеш — сім'ю знайдеш (Палац сім'ї)
- Наліво підеш — багатство знайдеш (офіс ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ»)
- Прямо підеш — здоров'я знайдеш (Югорська Центральна міська лікарня)

Подарувала «Камінь» місту будівельна компанія ТОВ ПСК «Вторма».



Парк «Молодежный»

Проект парка «Молодежный» на месте лесного массива разработан архитекторами города Югорска. С инициативой благоустройства этой зоны выступило градообразующее предприятие ООО «Газпром трансгаз Югорск». Открытие парка приурочено ко всероссийскому Дню молодежи и состоялось в рамках открытого городского мотофестиваля «Взлетка».

2 июня 2014 году в парке «Молодежный» установили скульптуру, собранную из металлических фрагментов и деталей — «Мотоциклист Валера» (автор: Д. Бадамшин). Через год, 27 июня 2015-го рядом с известным городу мотоциклистом был установлен памятник другу человека — собаке. Появление обновленного памятника стало возможным благодаря лидеру «Комсомольцев» Виталию Загидулину, сотрудникам УЭЗиС ООО «Газпром трансгаз Югорск» Виталию Александровичу Пивоварову и Дамиру Бадамшину, являющемуся «скульптором» знаменитых фигур. В 2017 году



The project of the Park «Youth» on the forest site was developed by Yugorsk city architects. The initiative for the beautification of this area was made by the city-forming enterprise LLC «Gazprom transgaz Yugorsk». The opening of the Park was timed to the all — Russian youth Day and took place during the open city motofestival «Vzletka». On June 2nd, 2014 in the Park «Youth» a sculpture assembled from metal fragments and parts was installed — «Motorcyclist Valera» (creator: D. Badamshin). A year later, on June 27th, 2015 a monument to man's friend — a dog appeared near the famous city motorcyclist. The updated appearance of the monument became possible thanks to the leader of the «Komsomol» Vitaly Zagidulin, MBS (Management of Buildings and Structures) employees of ООО «Gazprom transgaz Yugorsk» — Pivovarov Vitaly Alexandrovich and Damir Badamshin — the «sculptor» of famous figures. In 2017, sculptures of fairy-tale characters: leshiy, a pike from the fairy tale «By the pike wish», Postman Pechkin and



Урман массивы урынында «Яшьләр» паркы проекты Югорск шәһәре архитекторлары тарафыннан эшләнган. Бу зонаны тезекләндерү инициативасы белән «Газпром трансгаз Югорск» предприятиеесе чыкты. Паркны ачу Бөтенроссия яшьләр көненә багышланган һәм «Взлетка» ачык шәһәр мотофестивален кысаларында узды. 2014 елның 2 июнендә «Яшьләр» паркында металл фрагментлардан һәм детальләрдән җыелган скульптура — «мотоциклчы Валера» (авторы: Д. Бадамшин) урнаштырылды. Бер елдан соң 2015 елның 27 июнендә танылган мотоциклчы янында эткә һәйкәл куелган иде. Яңартылган һәйкәл «комсомолецлар» лидеры Виталий Заһидуллин, «Газпром трансгазЮгорск УЭЗиС хезмәткәрләре Пивоваров Виталий Александрович һәм танылган фигураларның «скульпторы» булган Дамир Бадамшин аркасында барлыкка килде. 2017 елда әкият геройларының скульптуралары



Проект парку «Молодіжний» на місці лісового масиву розроблено архітекторами міста Югорська. З ініціативою благоустрою цієї зони виступило містоутворююче підприємство ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ». Відкриття парку приурочено до Всеросійського Дня молоді і відбулося в рамках відкритого міського мотофестивалю «Взлітка». 2 червня 2014 року в парку «Молодіжний» встановили скульптуру, зібрану з металевих фрагментів і деталей «Мотоцикліст Валера» (автор: Д. Бадамшин). Через рік, 27 червня 2015-го поруч з відомим місту мотоциклістом було встановлено пам'ятник другу людини — собаці. Поява оновленого пам'ятника стала можливою завдяки лідеру «Комсомольців» Віталію Загідуліну, співробітникам УЕБтС ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ» Віталію Олександровичу Пивоварову і Даміру Бадамшину, що є «скульптором» відомих фігур. У 2017 році встановлено скульптури

установлены скульптуры сказочных героев: леший, щука из сказки «По щучьему велению», Почтальон Печкин и Матроскин, Баба-яга в ступе, Дед и Бабка из сказки «Репка». Благоустраивают парк при содействии местных предпринимателей.



Matroskin, Baba Yaga in a mortar, Grandfather and Grandmother from the fairy tale «A turnip» were installed. The Park is being landscaped with the assistance of local entrepreneurs.



урнаштырылды:
«Чуртан кушуу
буенча» экиятеннән чуртан,
хат ташучы Печкин һәм
Матроскин, баскычта Убырлы
карчык, «Шалкан» экиятеннән
Бабай һәм әби. Паркны
эшмәкәрләр ярдәме белән
төзекләндерәләр.



казкових героїв:
лісовик, щука з казки
«По щучому велінню»,
Листоноша Печкін
і Матроскін, Баба-яга в ступі,
Дід і Бабка з казки «Ріпка».
Упорядковують парк за
сприяння місцевих
підприємців.



Сквер «Юбилейный»

1 сентября 2012 года состоялось открытие сквера «Юбилейный». В городе на этом месте ранее была улица Юбилейная (в настоящее время снесенная), и вот название вернулось вновь, уже в новом качестве. Идея заложить здесь сквер принадлежит первому мэру города Р. И. Бзенко. К моменту открытия сквер украсили оригинальными светильниками, молодыми деревцами и декоративными кустарниками, были проложены пешеходные дорожки, расставлены скамьи, разбиты клумбы.

Центральной композицией сквера является скульптура «Югорская Берегиня», изображающая женщину в национальном костюме коренных народов Севера.

С 2016 года сквер украшают 12 металлических конструкций, авторами которых являются победители и участники конкурса парковой скульптуры «Металл-сварка 2016», проходившего в Югорске при поддержке ООО «Газпром трансгаз



The «Jubilee» square
On September 1st, 2012 the opening of the «Jubilee» square took place. In the city, on the place of the square «Jubilee», there was a Jubilee street earlier (now demolished), and here the name returned again, in new quality already. The idea to lay a square belongs to the first mayor of the city R. I. Bzenko. By the opening time the square has been decorated with original lamps, young trees and ornamental shrubs, paved walkways, benches, flower beds. The Central composition of the Park has become a sculpture — «The Ugra Keeper», depicting a woman in the national costume of the North indigenous peoples. Since 2016, the square is decorated with 12 metal structures, the authors of which are the winners and participants of the park sculpture contest «Metal — welding 2016», held in Yugorsk with the support of Gazprom transgaz Yugorsk. All works are made from scrap metal on «Family and love» theme by the masters of park sculpture from Moscow, Udmurtia, Sverdlovsk and



2012 елның 1
сентябрендә
«Юбилейный» скверы ачылды. Шәһәрдә, «Юбилейный» скверы урынында, элек Юбилейная урамы булган (хәзерге вакытта сүтелгән), һәм менә исеме яңадан, инде яңа сыйфатта. Бу урында скверны урнаштыру идеясе белән шәһәрнең беренче мэры Р. И. Бзенко чыкты. Ачылу вакытына сквер үзенчәлекле яктырткычлар, яшь агачлар һәм декоратив куаклар белән бизәлгән, җәяүлеләр юллары салынган, эскәмияләр куелган, клумбалар урнаштырылган. Скверның үзәк композициясе булып скульптура — Төньякның төп халыклары милли киemenдәге хатын-кызны сурәтләүче «Югорская Берегиня» тора. 2016 елдан скверны 12 металл конструкция бизи, аларның авторлары — «Газпром трансгаз Югорск» ЖЧЖ ярдәме белән Югорск шәһәрәндә узган «Металл — эретеп ябыштыру 2016» парк скульптурасы конкурсында катнашучылар һәм жиңүчеләр. Барлык эшләр дә «гаилә һәм мәхәббәт» темасына металлломнан Мәскәү,



1 вересня 2012 року відбулося відкриття скверу «Ювілейний». В Югорську на цьому місці раніше була вулиця Ювілейна (знесена), і ось назва повернулася знову, вже в новій якості. Ідея закласти тут сквер належить першому меру міста Р. І. Бзенко. До моменту відкриття сквер прикрасили оригінальними світильниками, молодими деревцями і декоративними чагарниками, було прокладено пішохідні доріжки, розставлено лави, розбито клумби. Центральною композицією скверу є скульптура «Югорська Берегиня», що зображує жінку в національному костюмі корінних народів Півночі. З 2016 року прикрашають сквер 12 металевих конструкцій, авторами яких є переможці та учасники конкурсу паркової скульптури «Метал-зварювання 2016», що проходив у м. Югорську за підтримки ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ». Усі роботи на тему «Сім'я і любов» виконано з металобрухту майстрами паркової

Югорск». Все работы на тему «Семья и любовь» выполнены из металлолома мастерами парковой скульптуры из Москвы, Удмуртии, Свердловской и Нижегородской областей, республики Казахстан, сотрудниками структурных подразделений ООО «Газпром трансгаз Югорск».

21 мая 2015 года в парке «Юбилейный» Югорска состоялась торжественная закладка «Капсулы времени», мероприятие приурочили ко Дню российского предпринимателя. Будущим поколениям бизнесменов 2030 года отправлено послание с наказами и пожеланиями. Предприятие ООО «ПРАЙД» собственными силами изготовило капсулу и вложило в нее первый набор слесаря-вентиляционщика, что должно напомнить предпринимателям 2030 года, как сложно было строительным компаниям выходить на высокий уровень и осваивать новые технологии.



Nizhny Novgorod regions, the Republic of Kazakhstan; the employees of LLC «Gazprom transgaz Yugorsk» structural divisions. On May 21st, 2015 in the «Jubilee» square of the Yugorsk city a solemn bookmark «Time Capsule» was held, the event was timed to the Russian Entrepreneur Day. A message with instructions and wishes was sent to future businessmen generations of 2030. The enterprise LLC «Prayd» made a capsule by its own forces and enclosed in it the first set of the mechanic-the ventilator, it should remind to the businessmen of 2030 as it was difficult to come to the high level and to master new technologies for construction companies.



Удмуртия, Свердловск һәм Түбән Новгород өлкәләреннән, Казахстан Республикасыннан парк скульптурасы осталары, «Газпром трансгаз Югорск» хезмәткәрләре тарафыннан башкарылган. 2015 елның 21 маенда Югорск шәһәренең «Юбилейный» паркында «вакыт капсуласы» на тантаналы нигез салу чарасы узды. 2030 елдагы киләчәк буын эшқуарларына наказылар һәм теләкләр белән юллама жиһәрелгән.



скульптури з Москви, Удмуртїї, Свердловської та Нижегородської областей, Республіки Казахстан, співробітниками структурних підрозділів ТОВ «Газпром трансгаз Югорск». 21 травня 2015 року в парку «Ювілейний» Югорська відбулася урочиста закладка «капсули часу», захід приурочили до Дня російського підприємця. Майбутнім поколінням бізнесменів 2030-го відправлено послання з наказами і побажаннями. Підприємство ТОВ «ПРАЙД» власними силами виготовило капсулу, у яку вкладено перший набір слюсаря-вентиляційника. Це повинно нагадати підприємцям 2030 року, як складно було будівельним компаніям виходити на високий рівень і освоювати нові технології.



*Парк скульптур
из металла
«Сказочное Лукоморье»*

3 сентября 2017 года в Югорске в День работников нефтяной и газовой промышленности открылся парк скульптур из металла «Сказочное Лукоморье», расположенный между санаторием-профилакторием и клубом «Юных техников». Новый парк подарило городу градообразующее предприятие ООО «Газпром трансгаз Югорск». Украшением парка «Сказочное Лукоморье» стали творческие работы победителей и участников конкурса парковой скульптуры «Металл-сварка 2017». На конкурс было представлено 17 работ. Шесть из них украсили новый сквер, остальные скульптуры установлены на площадках населенных пунктов по месту расположения филиалов ООО «Газпром трансгаз Югорск».



The metal sculpture park «Fairy-tale Lukomorye», located between the sanatorium and the club «Young technicians» was opened on September 3rd, 2017 in Yugorsk, on the Day of workers of the oil and gas industry. The new Park was presented to the city by the city-forming enterprise «Gazprom transgaz Yugorsk». The decoration of the park «Fairy-tale Lukomorye» was the creative work of the winners and participants of the park sculpture contest «Metal-welding 2017». 17 works were submitted to the competition that year. Six contest works have graced the new park, the rest of the sculptures are installed at the settlements sites at the location of the branches of LLC «Gazprom transgaz Yugorsk».



2017 елның 3 сентябрҙә, Нефть һәм газ сәнәгате хезмәткәрләре көнөндә, Югорск шәһәрҙә санаторий-профилакторий һәм «Яшь техниклар» клубы арасында урнашкан металлдан ясалган «Әкияти Лукоморье» скульптуралар паркы ачылды. Яңа паркны шәһәргә «Газпром трансгаз Югорск» предприятиеһе бүләк итте. «Әкияти Лукоморье» паркын бизәү «Металл-эретеп ябыштыру 2017» парк скульптурасы конкурсында катнашучыларның һәм жиңүчеләрнең ижади эшләре булды. Быел конкурста 17 эш тәкъдим ителгән иде. Алты конкурс эше яңа скверны бизәде, калган скульптуралар «Газпром трансгаз Югорск» филиаллары урнашкан торак пунктлар мәйданчыкларында урнаштырылган.



3 вересня 2017 року в Югорьку в День працівників нафтової і газової промисловості відкрився парк скульптур з металу «Казкове Лукомор'я», розташований між санаторієм-профілакторієм і клубом «Юних техніків». Новий парк подарувало місту містоутворююче підприємство ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ». Окрасою парку «Казкове Лукомор'я» стали творчі роботи переможців та учасників конкурсу паркової скульптури «Метал-зварювання 2017». На конкурс було представлено 17 робіт. Шість із них прикрасили новий сквер, інші скульптури встановлено на майданчиках населених пунктів за місцем розташування філій ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ».

Парк скульптур из металла «Сказочное Лукоморье»



*Тематический парк
«Тропа сказок»*

2 сентября 2018 года в День работников нефтяной и газовой промышленности, по инициативе ООО «Газпром трансгаз Югорск», в городе состоялось открытие тематического парка «Тропа сказок».

Парк расположился на Малой тропе здоровья КСК «НОРД» и представляет собой зону для семейного и детского отдыха, украшенную экспонатами по мотивам русских народных сказок, произведений А. С. Пушкина, басен И. А. Крылова и былин.

Более 30 деревянных скульптур, изготовленных сотрудниками филиалов Общества, объединены в 12 тематических станций. Каждая фигура — уникальная по уровню исполнительского мастерства и авторской задумке — органично вписалась в зону отдыха на территории лыжной базы культурно-спортивного комплекса «Норд».



On September 2, 2018, on the Day of Oil and Gas Industry Workers, at the initiative of Gazprom Transgaz Yugorsk, the opening of the Trail of Fairy Tales theme park took place in the city. The park is located on the small health trail of cultural and sports complex (CSC) «Nord» and it is a zone for family and children's recreation, the park is decorated with exhibits based on Russian folk tales, works of Alexander Pushkin, I. Krylov's fables and epics.

More than 30 wooden sculptures made by employees of the company's branches are combined into 12 thematic stations. Each figure — unique in terms of performing skills and author's idea — organically fit into the recreation area on the territory of the ski Base of the cultural and sports complex «Nord».

The curator of «The Fairy tale Trail» is the Department of environmental protection and energy saving, LLC «Gazprom transgaz Yugorsk».

«The Fairy tale Trail» appeared due to the announced competition among the branches of the gas



2018 елның 2 сентябрҙә Нефть һәм газ сәнәгате эшчеләре көнөндә, Газпром Трансгаз угорск инициативасы белән, шәһәрдә «Әкиятләр эзе» тематик паркы ачылды. Ул рус халык әкиятләре, А. С. Пушкин әсәрләре, И. А. Крылов һәм риваятьләр буенча экспонатлар белән бизәлгән гаилә һәм балалар ял итү зонасы булып тора. Жәмгыять филиаллары хезмәткәрләре ясаган 30дан артык агач скульптура 12 тематик станциягә берләштерелгән. һәр фигура — башкару осталыгы буенча уникаль һәм авторлык уй — фикирләре буенча-«Норд» мәдәни-спорт комплексының чаңгы базасы территориясендә ял итү зонасына туры килде. «Әкиятләр сукмагы» проектының кураторы булып «Газпром трансгазЮгорск» нең Әйләнә-тирә мохитне саклау һәм энергия саклау бүлеге чыгыш ясады. «Әкиятләр сукмагы» газ-транспорт компаниясе филиаллары арасында 2018 ел башында игълан ителгән рус әкиятләре һәм риваятьләре



2 вересня 2018 року в День працівників нафтової і газової промисловості, з ініціативи ТОВ «Газпром трансгаз Югорський», у місті відбулося відкриття тематичного парку «Стежка казок». Парк розташований на Малій стежці здоров'я КСК «НОРД» і являє собою зону для сімейного та дитячого відпочинку, прикрашену експонатами за мотивами російських народних казок, творів О. С. Пушкіна, байок І. А. Крилова та билин. Понад 30 дерев'яних скульптур, виготовлених співробітниками філій Товариства, об'єднано у 12 тематичних станцій. Кожна фігура — унікальна за рівнем виконавської майстерності та авторським задумом — органічно вписалася в зону відпочинку на території ліжної бази культурно-спортивного комплексу «Норд». Куратором проекту «Стежка казок» виступив відділ охорони навколишнього середовища та енергозбереження ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ».

Куратором проекта «Тропа сказок» выступил отдел охраны окружающей среды и энергосбережения ООО «Газпром трансгаз Югорск».

«Тропа сказок» появилась благодаря объявленному в начале 2018 года среди филиалов газотранспортной компании конкурсу на лучшую скульптурную композицию по мотивам русских сказок и былин. Конкурс посвящен Году семьи в ООО «Газпром трансгаз Югорск». Участие в нем приняли 26 филиалов компании. «Тропа сказок» стала прекрасным дополнением к экологическому парку «Белкин дом», открытому ранее в Югорске на лыжной базе сотрудниками ООО «Газпром трансгаз Югорск» в рамках Года экологической культуры в ПАО «Газпром».



transportation company for the best sculptural composition based on Russian fairy tales and epics at the beginning of 2018. The contest was dedicated to the Year of family in LLC «Gazprom transgaz Yugorsk». 26 branches of the company took part in it. «The Fairy tale Trail» was a great addition to the ecological park «Belkin house», previously opened in the ski Base in Yugorsk by the staff of LLC «Gazprom transgaz Yugorsk» during the Year of environmental culture in Gazprom.



мотивлары буенча иң яхшы скульптура композициясенә конкурс ярдәмендә барлыкка килде. Конкурс «Газпром трансгаз Югорск» дә Гаилә елына багышланган. Анда компаниянең 26 филиалы катнашты. «Әкиятләр сукмагы» элек Экологик культура елы кысаларында ачылган «Тиен йорты» на менә дигән өстәмә булды.



«Стежка казок» з'явилася завдяки оголошеному на початку 2018 року серед філій газотранспортної компанії конкурсу на кращу скульптурну композицію за мотивами російських казок і билин. Конкурс присвячено Року сім'ї в ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ». Участь у ньому взяли 26 філій компанії. «Стежка казок» стала чудовим доповненням до екологічного парку «Білкін будинок», відкритого раніше в Югорську на лижній базі співробітниками ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ» у рамках Року екологічної культури у ПАТ «Газпром».



МАЛЫЕ АРХИТЕКТУРНЫЕ ФОРМЫ



*Скульптурная
композиция
«Мать и дитя»*

15 мая 2009 года в Международный день семьи в Югорске появилась скульптурная композиция «Мать и дитя» — символ семьи, семейного счастья, надежности и благополучия. Скульптура представляет собой купель, в которой мужчина и женщина купают ребенка. Место ее установки символично — это площадь перед городским Дворцом семьи. В торжественном событии приняли участие многодетные семьи, победители первого городского конкурса «Югорская звездочка» — воспитанники детских садов. Право открыть скульптуру предоставили семейной династии Разживиных, ведущих отсчет своего рода с 1883 года, и многодетной семье Тонеевых, победителей различных конкурсов и фестивалей городского и окружного уровней.



On may 15th, 2009 on the International family day there appeared in Yugorsk a sculptural composition «Mother and child» — a symbol of a family, family happiness, reliability and well-being. The sculpture is a font where a man and a woman bathe a child. The place of its installation is symbolic — a square in the front of the city family Palace. The solemn event was attended by large families, the winners of the first city competition «Yugorskaya Zvezdochka» — pupils of kindergartens. The right to open the sculpture was provided to the family dynasty Razzhivins, leading the countdown of their kind since 1883 and a large family Toneevs, the winners of various competitions and festivals of the city and district levels.



2009 елның 15 маенда, Халыкара гаилә көнендә, Югорскта гаилә, гаилә бәхете, ышанычлылык һәм иминлек символы булган «Ана һәм бала» скульптура композициясе барлыкка килде. Скульптура — ир-ат һәм хатын-кыз арасында касәдә бала. Аны кую урыны символик — шәһәр гаилә сарае каршындагы майдан. Тантаналы чарада күп балалы гаиләләр, «Югорская звездочка» беренче шәһәр конкурсында җиңүчеләр — балалар бакчаларында тәрбияләнүчеләр катнашты. Скульптураны ачу хокукы Разживиннар гаилә династиясенә, 1883 елдан башлап үзенә күрә санаучы күп балалы Тонеевлар гаиләсенә, төрле конкурс һәм фестивальләрдә җиңүчеләргә бирелә.



15 травня 2009 року в Міжнародний день сім'ї в Югорську з'явилася скульптурна композиція «Мати і дитя» — символ сім'ї, сімейного щастя, надійності і благополуччя. Скульптура являє собою купіль, в якій чоловік і жінка купують дитину. Місце її встановлення символічно — це площа перед міським Палацом сім'ї. В урочистій події взяли участь багатодітні сім'ї, переможці першого міського конкурсу «Югорська зірочка» — вихованці дитячих садків. Право відкрити скульптуру надали сімейній династії Разживиних, які ведуть відлік свого роду з 1883 року, і багатодітній родині Тонеевих, переможців різних конкурсів і фестивалів міського та окружного рівнів.



*Скульптурные
композиции
«Серебряное копытце»
и «Мирное утро»*

Скульптурная композиция «Серебряное копытце» — это семейство оленей, обитателей югорской тундры, они — главная составляющая жизненного уклада и традиций народов Севера.

Архитектурно-ландшафтная композиция «Мирное утро» украшает город, придавая ему собственный неповторимый облик. Красивые, грациозные кони (фигуры лошадей и жеребенка в натуральную величину) расположились на улице Железнодорожной, вдоль железной дороги.



The sculptural composition «A silver

hoof» is a deer family, the inhabitants of the Yugorsk tundra, they are the main component of the way of life and traditions of the North people.

Architectural and landscape composition «Peaceful morning» adorns the city, giving it its own unique look: beautiful graceful horses (figures of horses and a foal in full size are located on the Railway street, along the railway).



«Көмеш тояк»

скульптура

композициясе — боланнар, төньяк тундра халкы гаиләсе, алар-төньяк халыклары тормыш рәвешенең һәм гореф-гадәтләренең төп өлеше.

«Тыныч иртә» архитектура-ландшафт композициясе шәһәрне бизи, аңа үзенең кабатланмас йөзе, матур, нәзакәтле атлар (ат һәм тай сыннары тимер юл буенда урнашкан) бирә.



Скульптурна

композиція «Срібне

копитце» — сімейство оленів, мешканців югорської тундри, вони — головна складова життєвого устрою і традицій народів Півночі.

Архітектурно-ландшафтна композиція «Мирний ранок» прикрашає місто, надаючи йому власний неповторний вигляд, красиві, граціозні коні (фігури коней і лоша в натуральний розмір) розташувалися на вулиці Залізничній, вздовж залізниці.



*Деревянная скульптура
«Мудрость веков»*

Деревянная скульптура «Мудрость веков» расположена на примузейной площади. Скульптура представляет собой трех стражей: две птицы верхнего мира — филин и ворон угорских святилищ, символизирующих мудрость, заложенную в мансийских родах. Шаман — это человек, который ведает все судьбы живущих на Земле людей.

Автор скульптуры — Владимир Дегтярев, профессиональный резчик по дереву из города Нижний Тагил.



The wooden sculpture
«Wisdom of the ages»

is located on the museum square. The sculpture consists of three guards: two birds of the upper world — the eagle owl and the raven of the Ugric sanctuaries, symbolizing the wisdom inherent in the Mansi clans. Shaman — a man who knows all the destinies of people living on Earth. The author of the sculpture is Vladimir Degtyarev, a professional woodcarver from Nizhny Tagil.



«Гасырлар зирәклеге»
агач скульптурасы

музей янындагы мәйданда урнашкан. Скульптурада өч сакчы: югары дөньяның ике кошы — филин һәм угор изгеләре каргасы. Шаман — ул жирдәге кешеләрнең барлык язмышларын белгән кеше. Скульптура авторы Владимир Дегтярев, Түбән Тагил шәһәрәннән агач буенча профессиональ кисүче.



Дерев'яну скульптуру
«Мудрість століть»

розташовано на примузейній площі. Скульптура являє собою трьох вартових: два птахи верхнього світу — пугач і ворон угорських святилищ, що символізують мудрість, закладену в мансійських поколіннях. Шаман — це людина, яка відає все про долі людей, що мешкають на Землі. Автор скульптури — Володимир Дегтярьов, професійний різьбяр по дереву з міста Нижній Тагіль.



*Светомузыкальный
фонтан*

31 августа 2007 года в Югорске состоялось торжественное открытие светомузыкального фонтана. Фонтан представляет собой 20-метровую гранитную чашу, выложенную мозаикой, оснащенную 250 светильниками и 156 струйными установками. В центре — группа дельфинов, «вынырнувших вверх», и главная высокая струя, окруженная каскадом малых. Струи воды достигают 15 метров и реагируют на высоту тона музыки. Сооружение возвели специалисты ООО ПКП «Астрострой» (г. Екатеринбург).



The Ceremonial opening of the light and music fountain took place in Yugorsk on the 31 st of August, 2007. The fountain is a 20-meter granite bowl lined with mosaics, equipped with 250 lamps and 156 jet installations. in the center there is a group of dolphins, «surfaced up», and the main, high jet, surrounded by a cascade of small. Water jets reach 15 meters and react to the pitch of the music. The structure was erected by the specialists of LLC «Astrostroy» (Ekaterinburg).



2007 елның 31 августында угорск шәһәрәндә яктылык һәм музыка фонтанының тантаналы ачылышы булды. Фонтан — 20 метрлы гранит савыт, мозаика белән тезелгән, 250 лампа һәм 156 реактив корылма белән җиһазландырылган. Centerзәктә «өскә чыккан» дельфиннар төркеме һәм төп, биек агым, кечкенәләр каскады белән уратып алынган. Су реактивлары 15 метрга җитәләр һәм музыка тонына җавап бирәләр. Төзелешне РКР Astrostroy LLCЧ LLC (Екатеринбург) белгечләре куйган.



31 серпня 2007 року в Югорську відбулося урочисте відкриття світломузичного фонтану. Фонтан являє собою 20-метрову гранітну чашу, викладену мозаїкою, оснащену 250 світильниками і 156 струминними установками. У центрі — група дельфінів, що «виринули вгору», і головний високий струмінь, оточений каскадом малих. Струмені води сягають 15 метрів заввишки і реагують на висоту тону музики. Споруду звели фахівці ТОВ ПКП «Астробуд» (м. Екатеринбург).



ПАМЯТНИКИ, МЕМОРИАЛЬНЫЕ ДОСКИ



*Памятник
В. И. Ленину*

25 октября 2012 года на улице Ленина, рядом с административным зданием ООО «Энергогаз» установлен Памятник Владимиру Ильичу Ленину. Информация о В. И. Ленине очень объемна и разноречива, занимает особое место в российской истории. Судьба памятника также непростая, с момента доставки его в Югорск до установки прошло более двадцати лет. Все эти годы его сохранял убежденный коммунист, член городской организации КПРФ Евгений Николаевич Ершов.

Изготовлен памятник из меди на ленинградском заводе в 1988 году, его высота — 5,5 м. К этому моменту он был отреставрирован и установлен на постаменте с надписью «Ленин Владимир Ильич».



On October 25th, 2012
a monument to

Vladimir Lenin was installed on Lenin street, next to the administrative building of LLC «Energogaz». The information about V. I. Lenin is very voluminous and contradictory, it occupies a special place in Russian history. The fate of the monument is also difficult, since its delivery to Yugorsk to the installation more than twenty years have gone. All these years it was kept by Ershov Evgeny Nikolaevich, the convinced Communist, the member of the Communist party city organization.

The monument was made of copper at the Leningrad plant in 1988. Its height is five and a half meters. By this time it has been restored and installed on a pedestal with the inscription «Lenin Vladimir Ilyich».



2012 елның 25
октябрендә Ленин

урамында «Энергогаз» административ бинасы янында Владимир Ильич Ленинга һәйкәл куелды. В. И. Ленин турында мәғлүмат бик күләмле һәм төрле, Россия тарихында аерым урын алып тора. Һәйкәлнең язмышы да гади түгел, аны Югорска китереп җиткәннән соң, аны урнаштыруга кадәр егерме елдан артык вакыт узды. Бу елларда аны коммунист, КПРФ шәһәр оешмасы әгъзасы, Ершов Евгений Николаевич саклап кала.

1988 елда Ленинград заводында ясалган, аның биеклеге биш ярым метр. Бу вакытка ул реставрацияләнган һәм постаменты «Ленин Владимир Ильич» дип язылган.



25 жовтня 2012 року
на вулиці Леніна,

поруч з адміністративною будівлею ВАТ «Енергогаз» встановлено Пам'ятник Володимирі Іллічу Леніну. Інформація про В. І. Леніна дуже об'ємна і суперечлива, посідає особливе місце в російській історії. Доля пам'ятника також не проста, з моменту доставки його в Югорськ до встановлення минуло понад двадцять років. Увесь цей час його зберігав переконаний комуніст, член міської організації КПРФ Євген Миколайович Єршов. Виготовлено пам'ятник з міді на ленінградському заводі 1988 року. Його висота 5,5 м. До цього моменту він був відреставрований і встановлений на постаменті з написом «Ленін Володимир Ілліч».

Пам'ятник «В. И. Ленин»



*Памятник
дважды Герою
Социалистического
Труда П. В. Попову*

4 сентября 2010 года установлен бронзовый памятник-бюст Павлу Васильевичу Попову — дважды Герою Социалистического Труда, лауреату Государственной премии СССР, Заслуженному работнику лесной промышленности РСФСР, Почетному гражданину Советского района и ХМАО — Югры.

Памятник расположен на перекрестке улиц Попова — Лесозаготовителей. Прилегающая территория имеет оригинальное освещение, украшена цветами и декоративными кустарниками. Памятник изготовлен камнеобрабатывающей компанией «GABBRO».



On September 4th, 2010, a bronze monument was erected — a bust of Pavel Popov — the twice hero of Socialist labor, laureate of the State prize of the USSR, «Honored worker of the forest industry of the RSFSR», «Honorary citizen» of the Soviet district and KХMAO – Yugra. The monument is located at the intersection of Popov — Loggers Streets, the surrounding area has original lighting, is decorated with flowers and ornamental shrubs. The monument was made by the stone processing company «GABBRO».



2010 елның 4 сентябрҙә ике тапкыр Социалистик Хезмәт герое, СССР Дәүләт премиясе лауреаты, «РСФСР урман сәнәгатенең атказанган хезмәткәре», «Совет районының Мактаулы гражданины» Поповка бронза һәйкәл — бюст куелган. Попов һәйкәле — Урман хәзерләүселәр урманары кисешкән урында урнашкан, аның янәшәсендәге территория үзенчәлекле яктыртыла, чәчәкләр һәм декоратив куаклар белән бизәлгән. Һәйкәл «GABBRO» таш эшкәртү компаниясе тарафыннан ясалган



4 вересня 2010 року встановлено бронзовий пам'ятник-бюст Павлу Васильовичу Попову — двічі Герою Соціалістичної Праці, лауреату Державної премії СРСР, Заслуженому працівникові лісової промисловості РРФСР, Почесному громадянину Радянського району і ХМАО — Югри. Пам'ятник розташовано на перехресті вулиць Попова — Лісозаготівельників. Прилегла територія має оригінальне освітлення, прикрашена квітами і декоративними чагарниками. Пам'ятник виготовлено каменеобробною компанією «GABBRO».



**Памятник-бюст
А. М. Мухлыниной**

В августе 2010 года в холле нового корпуса городской больницы установлен памятник-бюст первому медицинскому работнику, акушерке поселка Комсомольский Александре Михайловне Мухлыниной. Первый медицинский пункт в поселке образован в 1962 году, и несколько месяцев она была единственным врачом. Почти тридцать лет Александра Михайловна работала в родильном отделении больницы, для сотен ребятишек она была первым доктором.

На торжественном открытии памятника вместе с коллегами-медиками присутствовали представители городской администрации, жители города, родственники А. М. Мухлыниной. По словам главного врача больницы В. А. Каданцева, «это памятник не только одному достойному человеку, а памятник многим врачам и медицинским сестрам, стоявшим у истоков здравоохранения города».



In August 2010, in the lobby of the new building of the city hospital was installed a monument — a bust to the first health worker, the midwife of the Komsomol settlement Alexandra Mikhailovna Mukhlynina. The first medical center in the settlement was established in 1962 and for several months she was the only doctor. Almost thirty years, Alexandra worked at the maternity department of the hospital, for hundreds of children she was the first doctor. Colleagues-physicians, representatives of the city administration, residents, relatives were present at the Grand opening of the monument. According to the words of the hospital chief doctor V. A. Kadantsev, «this is a monument not only to one worthy person, but a monument to many doctors and nurses who stood at the origins of the city's health care.» The opening of the monument is the management and staff initiative of the central city hospital. On the territory of the city hospital there is a Stele



2010 елның августында шәһәр хастаханәсенең яңа корпусы холлында беренче медицина хезмәткәре, Комсомол поселогы акушеркасы Александра Михайловна Мухлынинага һәйкәл-бюст куелды. Бистәдә беренче медицина пункты 1962 елда төзелгән һәм берничә ай бердәнбер табиб булган. Александра Михайловна утыз елга якын хастаханәнең бала тудыру бүлегендә эшли, йөзләгән бала өчен ул беренче табиб була. Һәйкәлне ачу тантанасында хезмәттәшләре-медиклар белән бергә шәһәр администрациясе вәкилләре, шәһәр халкы, туганнары булдылар. Хастаханәнең баш табибы В. А. Каданцев сүзләренә караганда, «бу бер лаеклы кешегә генә түгел, ә шәһәрнең сәламәтлек саклавының чышмә башында торган күп кенә табибларга һәм шәфкать туташларына һәйкәл». Һәйкәлне ачу — шәһәр үзәк хастаханәсе җитәкчеләге һәм коллективы инициативасы. Шәһәр хастаханәсе территориясендә «Югорскның медицина хезмәткәрләренә



У серпні 2010 року в холі нового корпусу міської лікарні встановлено пам'ятник-бюст першому медичному працівнику, акушерці селища Комсомольський Олександрі Михайлівні Мухлиніній. Перший медичний пункт в селищі утворено 1962 року, й кілька місяців вона була єдиним лікарем. Майже тридцять років Олександра Михайлівна працювала в пологовому відділенні лікарні, для сотень дитлахів вона була першим доктором. На урочистому відкритті пам'ятника разом з колегами-медиками були присутні представники міської адміністрації, мешканці міста, родичі О. М. Мухлиніної. За словами головного лікаря лікарні В. А. Каданцева, «це пам'ятник не тільки одній гідній людині, а пам'ятник багатьом лікарям і медичним сестрам, які стояли біля витоків охорони здоров'я міста». Відкриття пам'ятника — ініціатива керівництва та колективу центральної міської лікарні. На території міської лікарні

Открытие памятника — инициатива руководства и коллектива центральной городской больницы.

На территории городской больницы расположена стела «Медицинским работникам Югорска посвящается». В основе конструкции — настоящая барокамера, установленная на взмывающей вверх стеле, увенчанной «красным крестом». На постаменте выгравированы слова «Медицинским работникам Югорска посвящается». Идея создания принадлежит главному врачу больницы Валерию Алексеевичу Каданцеву.



«Dedicated to Yugorsk
Medical workers».

The base of the construction is a real chamber, set on the soaring up stela, topped by the Red cross. The words «Dedicated to Yugorsk Medical workers» are engraved on the pedestal. The idea of creation belongs to the chief physician of the hospital — Valery Alekseevich Kadantsev.



багышлана» дигән
стела урнашкан.

Конструкция нигезендә — «Кызыл Хач»ка әйләндерелгән стелада урнаштырылган чын барокамера. Постаментта «Югорскның медицина хезмәткәрләренә багышлана» дигән сүзләр язылган. Оештыру идеясе хастаханәнең баш табибы Валерий Алексеевич Каданцевныкы.



розташовано стелу
«Медичним

працівникам Югорська присвячується». В основі конструкції — справжня барокамера, встановлена на стелі, що злітає вгору, увінчаний «червоним хрестом». На постаменті вигравірувано слова «Медичним працівникам Югорська присвячується». Ідея створення належить головному лікарю лікарні Валерію Олексійовичу Каданцеву.



***Мемориальная доска
в память
о Р. З. Салахове***

26 августа 2019 года в Югорске состоялось открытие мемориальной доски в память о Раисе Закиевиче Салахове. Мемориальная доска установлена на фасаде здания администрации города.

Раис Закиевич Салахов был целеустремленным политиком, руководителем-профессионалом, всецело служившим во благо Югорска, целой его эпохой. На протяжении 28 лет он участвовал в управлении городом, 18 из них — на посту его главы.



On August 26, 2019, a memorial plaque in memory of Rais Zakievich Salakhov was opened in Yugorsk. A plaque is installed on the facade of the city administration building. Rais Zakievich Salakhov was a goal-oriented politician, professional leader, who fully served for the benefit of Yugorsk, an entire era of the city of Yugorsk. For 28 years he participated in the management of the city, 18 of them as the head of the city.



2019 елның 26 августында уггорск шәһәрәндә Рәис Закиевич Салахов истәлегенә мемориаль такта ачылды. Шәһәр хакимияте бинасы фасадына такта куелган. Рәис Закиевич Салахов максатка юнәлтелгән политик, профессиональ лидер иде, ул уггорск файдасына тулысынча хезмәт иткән, уггорск шәһәрәнең бөтен чоры. 28 ел дәвамында ул шәһәр белән идарә итүдә катнашкан, шуларның 18е — шәһәр башлыгы.



26 серпня 2019 року в Югорську відбулося відкриття меморіальної дошки на честь Раїса Закійовича Салахова. Меморіальну дошку встановлено на фасаді будівлі адміністрації міста. Раїс Закійович Салахов був цілеспрямованим політиком, керівником-професіоналом, що цілком віддавав себе служінню на благо Югорська, був цілою епохою міста. Протягом 28 років він брав участь в управлінні містом, 18 з них — на посаді його голови.

Мемориальная доска в память о Р. З. Салахове



*Мемориальная доска
памяти сотрудников
ОВД по г. Югорску*



14 августа 2008 года на фасаде здания ОМВД состоялось торжественное открытие Мемориальной доски памяти трагической даты (15 августа 2005 году автокатастрофа унесла жизни трех милиционеров).

Мемориальная доска изготовлена по заказу сотрудников отдела и установлена на их личные средства.



On August 14th, 2008 on the building's facade of the Department of Ministry's Internal Affairs (DMIA) there was a solemn opening of a Memorial plaque in memory of tragic date (on August 15th, 2005 the car accident took lives of three militiamen). The plaque was made by the order of the Department staff and installed on their personal funds.



2008 елның 14 августында Эчке эшләр идарәсе бинасы фасадында фаҗигале дата истәлегенә мемориаль такта ачу тантанасы булды (2005 елның 15 августында автокатастрофа өч милиционерның гомерен өзде). Мемориаль такта бүлек хезмәткәрләре заказы буенча эшләнгән һәм аларның шәхси акчаларына урнаштырылган.



14 серпня 2008 року на фасаді будівлі УМВС відбулося урочисте відкриття Меморіальної дошки пам'яті трагічної дати (15 серпня 2005 року автокатастрофа забрала життя трьох міліціонерів). Меморіальну дошку виготовлено на замовлення співробітників відділу і встановлено на їх особисті кошти.



*Мемориальная доска
Г. Ф. Атыкшеву*

1 сентября 1999 года на фасаде здания средней общеобразовательной школы № 1 г. Югорска установлена мемориальная доска в память о ее первом директоре Георгии Федоровиче Атыкшеве. На основании письма Министерства образования Российской Федерации «О наименованиях государственных и муниципальных образовательных учреждений», а также на основании решения Думы и постановления Главы г. Югорска школа-лицей была переименована в муниципальное общеобразовательное учреждение «Лицей имени Георгия Федоровича Атыкшева».

Георгий Федорович Атыкшев (1939—1999) — Заслуженный учитель школы Российской Федерации, Отличник народного просвещения, Почетный гражданин города Югорска. Приехал в п. Комсомольский в 1973 году и возглавил среднюю школу № 1, директором которой был более 25 лет. Свою педагогическую



On September 1st, 1999 on the facade of the secondary school № 1 in Yugorsk a memorial plaque in memory of its first Director, George Fedorovich Atyakshev was installed. On the basis of the letter to the Education Ministry of the Russian Federation «On the names of the state and municipal educational institutions», and also on the basis of the Duma's decision and the resolution of the Yugorsk city Head, the school was renamed in the municipal educational institution «Lyceum named after George F. Atyaksheva». George Fedorovich Atyakshev (1939—1999) was an «A honored teacher of the Russian Federation», «An excellent student of public education», the honorary citizen of Yugorsk. He arrived in Komsomolsk settlement in 1973 and headed a secondary school № 1, the director of which was more than 25 years. He combined his pedagogical activity with active social life: he was repeatedly elected to the Komsomolsk settlement council of people's deputies, the Tyumen regional Council of



1999 елның 1 сентябрендә Югорск шәһәренең 1 нче урта гомуми белем бирү мәктәбе бинасы фасадына аның беренче директоры Георгий Федорович Атякшев истәлегенә мемориаль такта куелды. Россия Федерациясе Мәгариф министрлығының «дәүләт һәм муниципаль белем бирү учреждениеләре исемнәре турында» ғы хаты нигезендә, шулай ук Дума карары һәм Югорск шәһәре башлыгы карары нигезендә мәктәп-лицей «Георгий Федорович Атякшев исемендәге Лицей» муниципаль гомуми белем бирү учреждениесе дип үзгәртелде. Георгий Федорович Атякшев (1939—1999) — «Россия Федерациясенең атказанган укытучысы», «халык мәгарифе отличнигы», Югорск шәһәренең Мактаулы гражданы. Комсомол поселогына 1973 елда килеп, 1нче урта мәктәпне житәкли, 25 елдан артык аның директоры була. Педагогик эшчәнлеген актив ижтимагый тормыш белән бергә алып бара: берничә тапкыр халык депутатларының Комсомол



1 вересня 1999 року на фасаді будівлі середньої загальноосвітньої школи № 1 м. Югорська встановлено меморіальну дошку в пам'ять про першого директора закладу Георгія Федоровича Атякшева. На підставі листа Міністерства освіти Російської Федерації «Про найменування державних і муніципальних освітніх установ», а також на підставі рішення Думи і постанови глави м. Югорська школу-лицей було перейменовано в муніципальний загальноосвітній заклад «Лицей імені Георгія Федоровича Атякшева». Георгій Федорович Атякшев (1939—1999) — Заслужений вчитель школи Російської Федерації, Відмінник народної освіти, Почесний громадянин міста Югорька. Приїхав у с. Комсомольський 1973 року й очолив середню школу № 1, директором якої був понад 25 років. Свою педагогічну діяльність поєднував з активним громадським життям: неодноразово обирався депутатом Комсомольської селищної

деятельность сочетал с активной общественной жизнью: неоднократно избирался депутатом Комсомольского поселкового Совета народных депутатов, Тюменского областного Совета народных депутатов. При его активном участии в городе строились школы № 2, № 3, № 5.

Изготовлена мемориальная доска в г. Тюмени.



people's deputies.

Schools № 2, № 3, № 5

were built in the city with his active participation.

The memorial plaque was made in Tyumen.



поселок советына,

Төмән өлкә халык

депутатлары Советына депутат итеп сайлана. Аның актив катнашында шәһәрдә 2, 3, 5 номерлы мәктәпләр төзелде.

Мемориаль такта Төмән шәһәрендә әзерләнде.



Ради народних

депутатів, Тюменської

обласної Ради народних депутатів. За його активної участі будувалися в місті школи № 2, № 3, № 5.

Виготовлено меморіальну дошку в м. Тюмені.



*Мемориальная доска
Ю. Ф. Виноградову*

1 марта 2011 года на фасаде средней общеобразовательной школы № 5 установлена Мемориальная доска в память Юрия Федоровича Виноградова — Заслуженного учителя РФ, академика Международной педагогической академии, кандидата педагогических наук, первого директора школы (с 1989 года по 2010 год), начальника Управления образования администрации города Югорска. Большая заслуга Юрия Федоровича в качественной реализации образовательных процессов, приоритетного национального проекта «Образование в городе Югорске».

Мемориальная доска установлена по инициативе педагогического коллектива школы, автор проекта — художник В. В. Жебко, изготовлена в ООО «Млечный путь».



On March 1st, 2011 on the facade of secondary school № 5 was installed a plaque in memory of Yuri Fedorovich Vinogradov — an honored teacher of the Russian Federation, academician of the International pedagogical Academy, candidate of pedagogical Sciences, the first Director of the school (from 1989 to 2010), the head of Education administration of the Yugorsk city. There was a great merit of Yuri Fedorovich in the qualitative implementation of educational processes, the priority national project «Education in the Yugorsk city». The memorial plaque was installed on the initiative of the school teaching staff, the project's creator — the artist V. V. Zhebko, it was made in LLC «Milky way».



2011 елның 1 мартында 5 нче урта гомуми белем бирү мәктәбе фасадында РФ атказанган укытучысы, Халыкара педагогик академия академигы, педагогика фәннәре кандидаты, мәктәпнең беренче директоры (1989 елдан 2010 елга кадәр), Мәгариф идарәсе башлыгы Юрий Федорович Виноградов истәлегенә мемориаль такта урнаштырылды. Юрий Федоровичның «Югорск шәһәрәндә Мәгариф» өстенлекле милли проектын сыйфатлы тормышка ашыруда күрсәткән өлеше зур. Мемориаль такта мәктәпнең педагогик коллективы инициативасы белән, проект авторы В. В. Жебко тарафыннан «Мечный путь» ЖЧЖ тарафыннан эшләнгән.



1 березня 2011 року на фасаді середньої загальноосвітньої школи № 5 встановлено Меморіальну дошку на честь Юрія Федоровича Виноградова — Заслуженого вчителя РФ, академіка Міжнародної педагогічної академії, кандидата педагогічних наук, першого директора школи (з 1989 року по 2010 рік), начальника Управління освіти адміністрації міста Югорська. Великою є заслуга Юрія Федоровича в якісній реалізації освітніх процесів, пріоритетного національного проекту «Освіта в місті Югорську». Меморіальну дошку встановлено з ініціативи педагогічного колективу школи, автор проекту — художник В. В. Жабко, виготовлено в ТОВ «Молочний шлях».



*Мемориальная доска
П. Т. Буряку*

5 сентября 2004 года установлена мемориальная доска памяти почетного гражданина города, опытного трубопроводчика, твердого, проницательного руководителя, коммуниста — П. Т. Буряка, в честь которого названа одна из улиц г. Югорска.

Павел Терентьевич Буряк (1926—1971) — первый директор Северо-Уральского управления магистральных газопроводов (1966—1970), ныне ООО «Газпром трансгаз Югорск», Почетный гражданин города Югорска, награжден орденом Октябрьской Революции, медалью «За доблестный труд», нагрудным знаком «Отличник Министерства газовой промышленности».

Он прошел большой путь трудовой деятельности, начиная от простого инженера до руководителя крупного предприятия газовой промышленности нашей страны. Под его руководством были выработаны инженерные, организационные методы и требования к технике для сооружения и оснащения



On September 5th, 2004 was installed a memorial plaque in memory of the city's honorary citizen, an experienced pipeliner, solid, insightful leader, Communist — P. T. Buryak, in whose honor is named one of the streets of Yugorsk.

Pavel Buryak (1926—1971) — the first Director of the North Ural Department of main gas pipelines (1966—1970), today LLC «Gazprom transgaz Yugorsk», an Honorary citizen of the Yugorsk city, was awarded the order of the October Revolution, the medal «For valiant labor», the badge «An excellent student of the Ministry of gas industry». He had come a long way of work, from a simple engineer to the head of a large enterprise of our country's gas industry. Under his leadership, engineering, organizational methods and requirements for equipment for the construction and equipping of main gas pipelines operated in difficult climatic conditions of the North were developed. It was the beginning of all beginnings. There was a rapid gasification of cities and enterprises of the



2004 елның 5 сентябрҙә шәһәрнең

Мактаулы гражданы, тәҗрибәле торбауткәргечче, җитәкче, коммунист — П. Т. Буряк истәлегенә мемориаль такта урнаштырылды, аның хөрмәтенә шәһәрнең бер урамы аталды.

Павел Терентьевич Буряк (1926—1971) — Төньяк-Урал магистраль газүткәргечләр идарәсенең беренче директоры (1966—1970), бүген «Газпром трансгаз Югорск» ЖЧЖ, Югорск шәһәренең Мактаулы гражданы, Октябрь Революциясе ордены, «Фидакарь хезмәт өчен» медале, «газ сәнәгате министрлыгы отличнигы» күкрәк билгесе белән бүләкләнгән. Ул гади инженердан башлап илебез газ сәнәгатенең эре предприятиесе җитәкчесенә кадәр зур хезмәт эшчәнлегенә юлы үткән. Аның җитәкчелегендә Төньякның катлаулы табигый-климат шартларында кулланыла торган магистраль газүткәргечләрне кору һәм җиһазландыру өчен инженер, оештыру алымнары һәм



5 вересня 2004 року встановлено

меморіальну дошку пам'яті почесного громадянина міста, досвідченого трубопровідника, твердого, проникливого керівника, комуніста — П. Т. Буряка, на честь якого названо одну з вулиць м. Югорська. Павло Терентійович Буряк (1926—1971) — перший директор Північно-Уральського управління магістральних газопроводів (1966—1970), нині — ТОВ «Газпром трансгаз Югорськ», Почесний громадянин міста Югорська, нагороджений орденом Жовтневої Революції, медаллю «За доблесну працю», нагрудним знаком «Відмінник Міністерства газової промисловості». Він пройшов великий шлях трудової діяльності, починаючи від простого інженера до керівника великого підприємства газової промисловості нашої країни. Під його керівництвом було вироблено інженерні, організаційні методи і вимоги до техніки для спорудження та оснащення магістральних

магистральных газопроводов, эксплуатируемых в сложных природно-климатических условиях Севера. Это было начало всех начал. Быстрыми темпами шла газификация городов и предприятий Урала, а также газификация поселка, началось строительство жилья и объектов соцкультбыта. Именно при правлении П.Т.Буряка в VIII пятилетку общая протяженность системы газопровода достигла 1300 км и к началу 1970 года только сверх плана индустрия страны получила около 650 миллионов кубометров газа Тюмени.

Идея создания мемориальной доски принадлежит С.П. Холманскому и О.Б. Подановичу.



Urals, as well as the gasification of the settlement; the construction of housing and social and cultural facilities started. It was during his reign in the VIIIth five-year plan the total length of the pipeline system reached 1,300 km and by the beginning of 1970, only in excess of the plan, the country's industry received about 650 million cubic meters of Tyumen gas. The idea of creating a memorial plaque belongs to C. P. Kolmanski and O. B. Podanovich.



техникага карата таләпләр эшләнде. Бу барлык эшнең башы иде. Урал шәһәрләре һәм предприятиеләрен газлаштыру, шулай ук поселокны газлаштыру кызу темплар белән барды, торак һәм социаль-мәдәни көнкуреш объектларын төзү башланды. Нәкъ менә аның идарәсендә VIII бишьеллыкта газүткәргеч системасының гомуми озынлыгы 1300 чакрымга җитә һәм 1970 ел башына ил индустриясе планнан тыш кына да 650 миллион кубометрга якын Төмән газы ала. Мемориаль такта булдыру идеясе С. П. Холманский һәм О. Б. Подановичныкы.



газопроводів, що експлуатуються за складних природно-кліматичних умов Півночі. Це був первопочаток. Швидкими темпами йшла газифікація міст і підприємств Уралу, а також газифікація селища, почалося будівництво житла та об'єктів соціальної інфраструктури. Саме за правління П. Т. Буряка у VIII п'ятирічку загальна протяжність системи газопроводу досягла 1300 км і до початку 1970 року тільки понад плану індустрія країни одержала близько 650 мільйонів кубометрів газу Тюмені. Ідея створення меморіальної дошки належить С. П. Холманському та О. Б. Подановичу.



*Мемориальная доска
П. Н. Еремееву*

В 2000 году у главного входа в поликлинику Югорской центральной городской больницы была установлена мемориальная доска, посвященная памяти Петра Николаевича Еремеева. На мемориальной доске есть надпись: «В этом здании с 1979 по 2000 г. работал врач Петр Николаевич Еремеев». На барельефе — изображение улыбающегося мудрого человека.

В 1980 году П. Н. Еремеев переведен на должность главного врача Комсомольской участковой больницы, а с 1986 по 1999 года он руководил поликлиническим отделением вновь организованной медико-санитарной части предприятия «Тюментрансгаз». При Еремееве участковые терапевты перешли на цехово-территориальный метод работы, была осуществлена централизованная диспансеризация, разработана система автоматизированной обработки случаев заболеваемости с временной утратой трудоспособности в подразделениях



In 2000, a memorial plaque dedicated to the memory of Peter Nikolaevich Eremeev was placed at the central entrance to the polyclinic of the Yugorsk central city hospital. The memorial plaque contains the inscription: from 1979 to 2000 in this building worked as a doctor Peter Nikolaevich Eremeev. On the bas relief there is an image of a smiling, understanding person.

In 1980, P. N. Eremeev was transferred to the chief physician of the Komsomol district hospital, and from 1986 to 1999 he headed the polyclinic Department of the newly organized medical and sanitary part of the enterprise «Tyumentransgaz». Under Eremeev's managing, district therapists switched to the department-territorial method of work, centralized medical examination was carried out, was developed a system of automated treatment of morbidity with temporary disability in the units of «Tyumentransgaz». Peter Nikolaevich was the initiator and developer of the introduction of new economic



2000 елда шәһәр үзәк хастаханәсе поликлинакасына керү юлында Петр Николаевич Еремеев истәлегенә багышланган мемориаль такта урнаштырылган. Мемориаль тактада язучы: бу бинада 1979 елдан 2000 елга кадәр табиб Петр Николаевич Еремеев эшли. Барельефта елмаючы, барысын да аңлаган кеше сурәте.

1980 елда П. Н. Еремеев Комсомол участка хастаханәсенә баш табибы итеп күчәрелә, ә 1986 елдан 1999 елга кадәр «Тюментрансгаз» предприятиесенең яңа оешкан медицина-санитария өлешенә сыргаханә бүлегенә җитәкчелек итә. Еремеевта участок терапевтлары цех-территориаль эш алымына күчтеләр, үзәкләштерелгән диспансеризация үтәлде, «Тюментрансгаз» бүлекчәләрендә эшкә җаваплылыгын вакытлыча югалтып, авыруларны автоматлаштырылган эшкәртү системасы эшләнде. Петр Николаевич сыргаханә хезмәтендә яңа икътисади формаларны гамәлгә кертүнең



2000 року біля головного входу в поліклініку Югорської центральної міської лікарні розміщено меморіальну дошку, присвячену пам'яті Петра Миколайовича Єремєєва. На меморіальній дошці написано: «У цій будівлі з 1979 по 2000 р. працював лікар Петро Миколайович Єремєєв. На барельєфі — зображення усміхненої мудрої людини. 1980 року П. М. Єремєєва переведено головним лікарем у Комсомольську дільничну лікарню, а з 1986 по 1999 роки він керував поліклінічним відділенням знов організованої медико-санітарної частини підприємства «Тюменьтрансгаз». За правління Єремєєва дільничні терапевти перейшли на цехово-територіальний метод роботи, було здійснено централізовану диспансеризацію, розроблено систему автоматизованої обробки випадків захворюваності з тимчасовою втратою працездатності у підрозділах

«Тюментрансгаз». Петр Николаевич был инициатором и разработчиком внедрения новых экономических форм в поликлинической службе. Деятельность П. Н. Еремеева отмечена многочисленными почетными грамотами, а в 1990 году приказом министра здравоохранения РСФСР он был удостоен знака «Отличник здравоохранения».



forms in the polyclinic service. The activity of Eremeev P. N. was marked by numerous certificates of honor, and in 1990 by order of the Health Minister of the RSFSR, he was awarded the «An excellent student of the health».

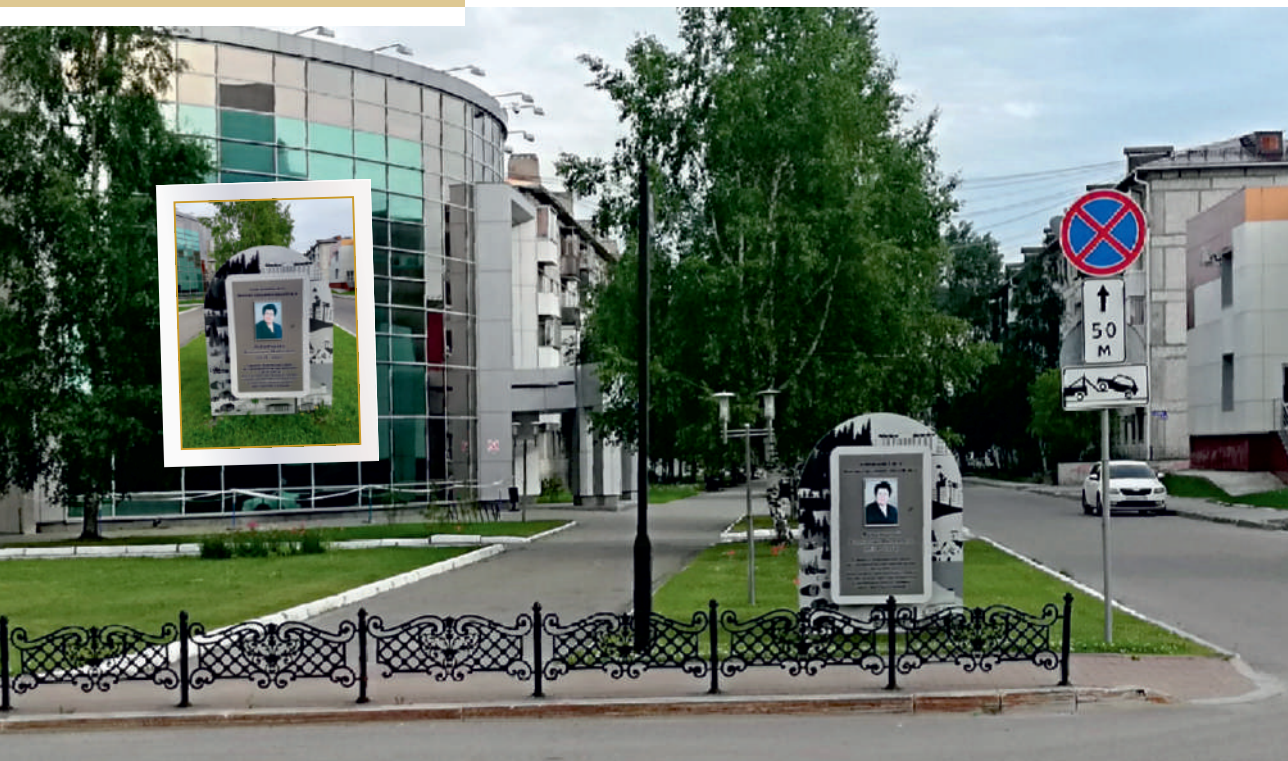


инициаторы һәм эшләүчесе була. П. Н. Еремеевның эшчәнлегә күп санлы мактау грамоталары белән билгеләнде, ә 1990 елда РСФСР Сәламәтлек саклау министры боерыгы белән ул «Сәламәтлек саклау отличнигы» билгесенә лаек булды.



«Тюменьтрансгаз». Петро Михайлович був ініціатором і розробником впровадження нових економічних форм у поліклінічній службі. Діяльність П. М. Єремєєва відзначено численними почесними грамотами, а 1990 року наказом міністра охорони здоров'я РРФСР його було удостоєно знака «Відмінник охорони здоров'я».

Мемориальная доска П. Н. Еремееву



*Именная стела
В. Я. Лопатиной*

26 февраля 2014 года в честь 80-летия со дня рождения Валентины Яковлевны Лопатиной открылась мемориальная доска по ул. Толстого. 18 сентября 2015 года состоялось открытие аллеи имени Валентины Яковлевны. 26 августа 2016 года установлена именная стела по ул. Ленина.

Валентина Яковлевна Лопатина (1934—2013) — почетный гражданин города Югорска и Советского района, ветеран труда Российской Федерации, старожил города Югорска, ветеран муниципальной службы. В 1968 году была избрана депутатом Советского районного и Комсомольского поселкового советов, в этом же году стала председателем исполкома Комсомольского поселкового совета. «Хозяйкой поселка» Валентина Яковлевна была 22 года, до 1990-го. Затем еще многие годы проработала в социальной сфере, была председателем Югорского городского комитета социальной защиты населения. В течение долгих лет



On February 26th, 2014, in honor of the 80th anniversary of Valentina Yakovlevna Lopatina birth was opened a nominal stele on the street Tolstoy. On September 18th, 2015, there was the opening of the alley named after Valentina Yakovlevna, on August 26, 2016 a nominal stele on Lenin street was installed. Valentina Y. Lopatin (1934—2013) was a honorary citizen of the Yugorsk city and the Soviet district, the labour's veteran of the Russian Federation, an old resident of the Yugorsk town, a veteran of the municipal service. In 1968 she was elected as a Deputy of the Soviet district and Komsomolsk settlement council, in the same year she became the chairman of the Executive Committee of the Komsomolsk settlement council. Valentina Yakovlevna was the «Mistress of the settlement» for 22 years, until 1990. After 1990, she worked in the social sphere for many years, was the chairman of the Yugorsk city committee for social protection. For many years she was helping people of the older generation, was



26 февральдә, Валентина Яковлевна Лопатинаның 80-яшьлеге уңаеннан Толстой урамы буенча мемориаль такта ачылды, 2015 елның 18 сентябрендә Валентина Яковлевна исемендәге аллеяны ачу тантанасы булды, 2016 елның 26 августында Ленин урамында исемле стела урнаштырылды. Валентина Яковлевна Лопатина (1934—2013) Югорск шәһәренең һәм Совет районының Мактаулы гражданы, Россия Федерациясенең Хезмәт ветераны, Югорск шәһәренең өлкән кешесе, муниципаль хезмәт ветераны. 1968 елда Совет районы һәм Комсомол поселок Советы депутаты итеп сайлана, шул ук елны Комсомол поселогы Советы башкарма комитеты рәисе итеп билгеләнә. Валентина Яковлевна «бистәнең хужасы» була 22 ел, 1990 елга кадәр. 1990 елдан соң әле күп еллар социаль өлкәдә эшли, Югорск шәһәр социаль яклау комитеты рәисе була. Озак еллар дәвамында сугыш һәм хезмәт ветераннары советын җитәкләгән өлкән буын



26 лютого 2014 року на честь 80-річчя з дня народження Валентини Яківни Лопатіної було відкрито меморіальну дошку по вул. Толстого. 18 вересня 2015 року відбулося відкриття алеї імені Валентини Яківни. 26 серпня 2016 року встановлено іменну стелу по вул. Леніна. Валентина Яківна Лопатіна (1934—2013) — почесний громадянин міста Югорська і Радянського району, ветеран праці Російської Федерації, старожил міста Югорська, ветеран муніципальної служби. У 1968 році В. Я. Лопатіну було обрано депутатом Радянської районної та Комсомольської селищної рад, цього ж року вона стала головою виконкому Комсомольської селищної ради. «Господиному селища» Валентина Яківна була 22 роки, до 1990-го. Потім ще багато років працювала в соціальній сфері, була головою Югорського міського комітету соціального захисту населення. Протягом довгих років допомагала людям старшого покоління, очолюючи Раду ветеранів

помогала людям старшего поколения, возглавляя Совет ветеранов войны и труда.

Работала заведующей участковой больницей, занималась организацией здравоохранения на территории поселка. В апреле 1968 года была избрана заместителем председателя исполкома поселкового Совета народных депутатов. С 1 августа 1968 года ее избрали председателем поселкового Совета народных депутатов, эту должность она занимала по май 1990 года. В течение нескольких лет возглавляла районную комиссию по народному образованию, здравоохранению, социальному обеспечению, физической культуре и спорту. Поселковый Совет, возглавляемый ею, неоднократно занимал призовые места в областных, окружных и районных соревнованиях.



leading the Council of
War and Labor veterans.

She worked as the head of the district hospital, was engaged in the organization of health care in the settlement. In April 1968 she was elected as a Deputy Chairman of the Executive Committee of the settlement council of people's deputies. From August 1, 1968 she was elected as a chairman of the settlement council of people's deputies and worked until May 1990. For several years, she headed the regional Commission of public education, health, social security, physical culture and sports. The settlement council, headed by her, had repeatedly won prizes in regional, county and district competitions.



кешеләрәнә ярдәм итә.

Участок хастаханәсе

мәдире булып эшли, поселок территориясендә Сәламәтлек саклауны оештыру белән шөгыльләнә. 1968 елның апрелендә халык депутатларының бистә Советы башкарма комитеты рәисе урынбасары итеп сайлана. 1 август 1968 елдан халык депутатларының бистә Советы рәисе итеп сайлана һәм 1990 елның маена кадәр эшли. Берничә ел дәвамында Халык мәгарифе, сәламәтлек саклау, социаль тәэминат, физик культура һәм спорт буенча район комиссиясен җитәкли. Ул җитәкләгән поселок Советы өлкә, округ һәм район ярышларында күп тапкырлар призлы урыннар яулады.



війни та праці.

Працювала

завідуючою дільничною лікарнею, займалася організацією охорони здоров'я на території селища. У квітні 1968 року В. Я. Лопатіну було обрано заступником голови виконкому селищної Ради народних депутатів. З 1 серпня 1968 року вона стала головою селищної Ради народних депутатів і працювала до травня 1990-го. Протягом декількох років очолювала районну комісію з народної освіти, охорони здоров'я, соціального забезпечення, фізичної культури та спорту. Селищна рада, очолювана нею, неодноразово посідала призові місця в обласних, окружних та районних змаганнях.

Именная стела В. Я. Лопатиной

СОДЕРЖАНИЕ

О Югорске	4
Достопримечательности на карте	11
Югорск встречает	15
«Строителям и работникам железной дороги “Ивдель — Обь”» — памятник-паровоз	16
Бронзовый колокол	18
Стела «Комсомольский основан 1962»	20
Глухари на ветке	22
Символы Югорска	25
Скульптура «Медведь»	26
Скульптура «Глухарь»	28
«Югорская Берегиня»	30
Памятники первопроходцам	35
Мемориал «Защитникам Отечества и первопроходцам земли Югорской»	36
Памятник «Покорителям северных трасс» — вертолет Ми-8 «Романтик»	40
Памятник «Водителям — покорителям таежных трасс» — грузовик ЗИЛ-157	42
Самолет Як-40	44
Мемориальные комплексы	47
Мемориальный комплекс «Воинская слава»	48
Мемориальный комплекс в память 763-го истребительного полка	52
Православные памятники	55
Монумент памяти	56
Православный храм в честь преподобного Сергия Радонежского	66
Памятник Сергию Радонежскому	64
Поклонный крест	66
Парки Югорска	69
Городской парк по улице Ленина	70
Парк «Молодежный»	74

Сквер «Юбилейный»	78
Парк скульптур из металла «Сказочное Лукоморье»	82
Тематический парк «Тропа сказок»	84

Малые архитектурные формы 89

Скульптурная композиция «Мать и дитя»	90
Скульптурные композиции «Серебряное копытце» и «Мирное утро»	92
Деревянная скульптура «Мудрость веков»	94
Светомузыкальный фонтан	96

Памятники, мемориальные доски 99

Памятник В. И. Ленину	100
Памятник дважды Герою Социалистического Труда П. В. Попову	102
Памятник-бюст А. М. Мухлыниной	104
Мемориальная доска в память о Р. З. Салахове	108
Мемориальная доска памяти сотрудников ОВД по г. Югорску	110
Мемориальная доска Г. Ф. Атякшеву	112
Мемориальная доска Ю. Ф. Виноградову	116
Мемориальная доска П. Т. Буряку	118
Мемориальная доска П. Н. Еремееву	122
Именная стела В. Я. Лопатиной	126

Литературно-художественное издание

12+

Достопримечательности города Югорска: краеведческий путеводитель

Ответственный за выпуск *Н. А. Мотовилова*

Составители: *Н. А. Мотовилова, С. Н. Сомова, Е. А. Смирнова*

Фото *С. Л. Сизов, Н. В. Анкина, И. Н. Ревнивых*

Корректор (русский и украинский текст) *Г. В. Донина*

Дизайн и верстка: *И. Н. Ревнивых*

Перевод текста:

А. Н. Хайдукова — перевод на английский язык

Л. А. Ханова — перевод на татарский язык

Е. А. Шинкарева — перевод на украинский язык

Подписано в печать 14.08.2020. Формат 187х225.

Бумага офсетная. Тираж 18 экз. Заказ № 18709.

Гарнитура «Segoe UI».

Муниципальное бюджетное учреждение «Централизованная библиотечная система г. Югорска»

628260, Ханты-Мансийский автономный округ — Югра г. Югорск, ул.

Механизаторов, 6

тел./факс: 8 (34675) 7-04-70

<http://bibl-ugorsk.ru>; <https://vk.com/id398252485>

E-mail: yugbook@mail.ru



Издательство «Союз писателей»

654063, г. Новокузнецк, ул. Рудокопровая, 30, корп. 4.

Тел.: 8-913-429-2503, 8-800-301-2620, 8 (3843) 32-80-81

Отпечатано в типографии издательства «Союз писателей».

E-mail: mail@izdat-kniga.ru

Сайт: www.soyuz-pisatelei.ru

Оптовое-розничная сеть #КНИГА: www.knigi-market.ru